

# УКРАЇНСЬКО-ГРЕЦЬКИЙ МАЛЕНЬКИЙ СЛОВНИК ДЛЯ БАЗОВОГО СПІЛКУВАННЯ

---

**MINI LEXICON FOR  
BASIC COMMUNICATION**  
UKRAINIAN - GREEK

free  
of charge

## **Πρώτη έκδοση**

Πρεσβεία της Ελβετίας στην Ελλάδα  
Αθήνα, Οκτώβριος 2016

## **Επανεκδοση**

Υλοποιήθηκε από την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR) με χρηματοδότηση από το Τμήμα Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (ECHO).

Αθήνα, Νοέμβριος 2017

## **Δεύτερη Έκδοση**

Η δεύτερη έκδοση υλοποιήθηκε από την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR) και τη ΜΕΤΑδραση με χρηματοδότηση από το Ταμείο Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αθήνα, Δεκέμβριος 2018

## **Τρίτη έκδοση**

Η τρίτη έκδοση (του παρόντος λεξικού) υλοποιήθηκε από την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR) σε συνεργασία με τη ΜΕΤΑδραση και την ΕΑΔΑΠ.

Εκδότης: Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR)

Αθήνα, Δεκέμβριος 2022

## **Third edition**

The third edition (of the present lexicon) was implemented by UNHCR, the UN Refugee Agency, in collaboration with METAdrasi and EADAP.

Publisher: United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)  
Athens, December 2022

## **Copyright**

Embassy of Switzerland in Greece  
UNHCR | EADAP | METAdrasi

ISBN: 978-960-88048-9-0

**Цей словник створено для вас. Він спрямований на надання допомоги біженцям та іммігрантам у Греції. Будь ласка, тримайте його при собі. Ви можете використовувати його, щоб полегшити спілкування з носіями грецької мови, які контактують з вами, щоб отримати загальну інформацію, а також інформацію з питань, пов'язаних з умовами життя, харчуванням, здоров'ям та захистом. Враховуються спеціальні глави для жінок та дітей без супроводу.**

**Данне видання невеликого словника представляє нову лексику, пов'язану з державними послугами, освітою, стилем життя та культурою Греції, яка допоможе вам у доступі до послуг та інтеграції в соціальне середовище.**

---

This lexicon has been made for you. Is it aimed at assisting refugees and migrants who are in Greece. Please keep it with you. You may use it to facilitate your communication with Greek people who are in contact with you, in order to request general information, as well as information on matters related to living conditions, food, health and protection. Special chapters are included for women and unaccompanied children.

The present edition of the mini lexicon introduces new vocabulary in relation to public services, education, lifestyle and culture in Greece, which will help with your access to services and your integration in the social environment.



|                             |          |
|-----------------------------|----------|
| <b>ЗАГАЛЬНЕ СПІЛКУВАННЯ</b> | <b>7</b> |
| General Communication ..... | 7        |
| <b>ЗАЙМЕННИКИ</b>           |          |
| Pronouns .....              | 17       |
| <b>ПРИКМЕТНИКИ</b>          |          |
| Adjectives .....            | 18       |
| <b>ЧИСЛА</b>                |          |
| Numbers .....               | 20       |
| <b>КОЛЬОРИ</b>              |          |
| Colors .....                | 22       |
| <b>ЧАС</b>                  |          |
| Time .....                  | 23       |
| <b>РОЗТАШУВАННЯ</b>         |          |
| Location .....              | 26       |
| <b>ТРАНСПОРТНІ ЗАСОБИ</b>   |          |
| Means of Transport .....    | 27       |
| <b>ПОГОДА</b>               |          |
| Weather .....               | 28       |
| <b>СІМ'Я</b>                |          |
| Family .....                | 29       |
| <b>ТВАРИНИ</b>              |          |
| Animals .....               | 31       |
| <b>ПОЧУТТЯ</b>              |          |
| Feelings .....              | 32       |
| <b>ОРГАНИ ВЛАДИ</b>         |          |
| Authorities .....           | 36       |
| <b>ПРЕДМЕТИ</b>             |          |
| Items .....                 | 37       |

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| <b>ХАРЧУВАННЯ</b>                                        |    |
| Food .....                                               | 43 |
| └─ <b>ХАРЧУВАННЯ</b>                                     |    |
| Meals .....                                              | 49 |
| └─ <b>ПОСУД</b>                                          |    |
| Items .....                                              | 49 |
| <br><b>ЗДОРОВ'Я</b>                                      |    |
| Health .....                                             | 51 |
| └─ <b>МЕДИЧНІ ПОСЛУГИ</b>                                |    |
| Medical Services .....                                   | 58 |
| <br><b>ВОДОПОСТАЧАННЯ, КАНАЛІЗАЦІЯ, ГІГІЄНА</b>          |    |
| Water, sanitation and hygiene .....                      | 59 |
| └─ <b>САНІТАРНІ ПРИМІЩЕННЯ</b>                           |    |
| Facilities .....                                         | 62 |
| <br><b>ЗАХИСТ</b>                                        |    |
| Protection .....                                         | 63 |
| <br><b>ЖИТЛО ТА НЕПРОДОВОЛЬЧІ ТОВАРИ</b>                 |    |
| Shelter and material assistance .....                    | 69 |
| <br><b>СУДОВІ ПРОЦЕСИ ТА ДОКУМЕНТИ</b>                   |    |
| Legal procedures and Documentation .....                 | 73 |
| <br><b>СПЕЦІАЛЬНІ ТЕМИ ДЛЯ ЖІНОК</b>                     |    |
| Special issues for women .....                           | 77 |
| <br><b>СПЕЦІАЛЬНІ ЗАПИТАННЯ ЩОДО ДІТЕЙ БЕЗ СУПРОВОДУ</b> |    |
| Special issues for unaccompanied children .....          | 81 |

|                         |    |
|-------------------------|----|
| <b>СЛУЖБА ПІДТРИМКИ</b> |    |
| Support services .....  | 87 |

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| <b>ПРАВИЛА РОБОТИ ЦЕНТРУ ГОСТИННОСТІ /<br/>ПРОЖИВАННЯ</b> |    |
| Site rules .....                                          | 89 |

|                     |    |
|---------------------|----|
| <b>АВТОНОМІЯ</b>    |    |
| Self-reliance ..... | 95 |

|                  |     |
|------------------|-----|
| — <b>РАХУНКИ</b> |     |
| Bills .....      | 104 |
| — <b>ПОКУПКИ</b> |     |
| Shopping .....   | 105 |

|                 |     |
|-----------------|-----|
| <b>ОСВІТА</b>   |     |
| Education ..... | 107 |

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| — <b>КУРСИ, УРОКИ</b> |     |
| Courses .....         | 111 |
| — <b>ШКОЛИ</b>        |     |
| Schools .....         | 113 |

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| <b>СТИЛЬ ЖИТТЯ І КУЛЬТУРА</b> |     |
| Culture .....                 | 115 |

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| — <b>ЗАНЯТТЯ СПОРТОМ ТА РОЗВАГИ</b> |     |
| Exercise and entertainment .....    | 118 |
| — <b>РЕЛІГІЯ</b>                    |     |
| Religion .....                      | 119 |

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| <b>НАДЗВИЧАЙНІ СИТУАЦІЇ</b> |     |
| Emergencies .....           | 121 |



# ЗАГАЛЬНЕ СПІЛКУВАННЯ

/ γενική επικοινωνία /

Γενική επικοινωνία

General communication



## ЗАГАЛЬНЕ СПІЛКУВАННЯ

### Привіт (вічлива форма, 2-га особа множини)

/ Я сас /

Γεια σας

Hello

### Добрий день

/ калімеґа /

Καλημέρα

Good morning

### Добрий вечір

/ калО вґраД'І /

Καλό βράδυ

Good evening

### До побачення

/ аДІо /

Αντίο

Goodbye

### Шкодную, жалкую.

/ ліАме /

Λυπάμαι

Sorry

### Вибач (вибачте), перепрошую

/ сіґнОмі /

Συγγνώμη

Excuse me

### Будь ласка

/ паракалО /

Παρακαλώ

Please

### Дякую

/ (сас) евхарістО /

(Σας) Ευχαριστώ

Thank you

### Будь ласка

/ паракалО /

Παρακαλώ

You are welcome

### Так

/ не /

Ναι

Yes

### Ні

/ Охі /

Όχι

No

### Можливо

/ ІсОс /

Ίσως

Maybe

### Ліворуч, на ліво

/ арістерА /

Αριστερά

Left

### Праворуч, на ліво

/ д'ексіЯ /

Δεξιά

Right

### В центрі

/ сто кЕндро /

Στο κέντρο

In the center

### Я б хотіла

/ фа Іфела /

Θα ήθελα.

I would like to.

### Хочу, бажаю

/ фЕло /

Θέλω.

I want.

### Можу

/ борО /

Μπορώ.

I can.

## ЗАГАЛЬНЕ СПІЛКУВАННЯ

|                                                                                                                                |                                                                                                                 |                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Не хочу</b><br>/ д'єн фЕло /<br>Δεν θέλω.<br>I don't want.                                                                  | <b>Я не знаю</b><br>/ д'єн гнорІзо /<br>Δεν γνωρίζω.<br>I don't know.                                           | <b>Не можу</b><br>/ д'єн бОро /<br>Δεν μπορώ.<br>I can't.                                         |
| <b>Розумію</b><br>/ каталавЕно /<br>Καταλαβαίνω.<br>I understand.                                                              |                                                                                                                 | <b>Я вас не розумію</b><br>/ д'єн сас каталавЕно /<br>Δεν σας καταλαβαίνω.<br>I don't understand. |
| <b>Мені заборонено, мені не дозволено</b><br>/ д'єн му епітрЕпете /<br>Δεν μου επιτρέπεται.<br>I am not allowed.               |                                                                                                                 |                                                                                                   |
| <b>Чи можу я попросити...</b><br>/ борО паракалО на зітІсо /<br>Θα μπορούσα να ζητήσω...<br>Can I please ask for...            | <b>Ви дуже ввічливий/а</b><br>/ Істе полІ евгенікОс /<br>Είστε πολύ ευγενικός / ευγενική.<br>You are very kind. |                                                                                                   |
| <b>Я вам вдячний/а</b><br>/ сас Іме евгОмон /<br>Σας είμαι ευγνώμων.<br>I am grateful to you.                                  | <b>Як вас звати?</b><br>/ пОс се лЕне? /<br>Πώς σε λένε;<br>What is your name?                                  |                                                                                                   |
| <b>Я повнолітній / дорослий</b><br>/ Іме енІлікас /<br>Είμαι ενήλικας.<br>I am an adult.                                       | <b>Мене звати [...]</b><br>/ ме лЕне... /<br>Με λένε [...]<br>My name is [...]                                  |                                                                                                   |
| <b>Мені менше 18 років</b><br>/ Іме кАто тон 18 (д'єка охто) хронОн /<br>Είμαι κάτω των 18 χρόνων.<br>I am under 18 years old. |                                                                                                                 |                                                                                                   |

## ЗАГАЛЬНЕ СПІЛКУВАННЯ

---

**Мені потрібна ваша допомога, будь ласка**

/ χριΆζομε τι βοήθεια σας παρακαλώ /

Χρειάζομαι τη βοήθειά σας παρακαλώ.

I need your help please.

---

**Радий/а, що можу допомогти**

/ χΕρομε пу βορΟ на βοήθεια /

Χαίρομαι που μπορώ να βοηθήσω.

I am happy to be of assistance.

---

**Я родом з [країна, місце розташування]**

/ Ερχομε απο [χΟρα / τοποθεσία] /

Έρχομαι από [χώρα / τοποθεσία].

I come from [country / location].

---

**(Не) розмовляю грецькою / англійською мовою**

/ (δ'ен) μιλάω елініка / انگλικά /

(Δεν) μιλάω Ελληνικά / Αγγλικά.

I (don't) speak Greek / English.

---

**(Не) розмовляю арабською мовою / фарсі**

/ (δ'ен) мілаО аравіка / фарсі /

(Δεν) μιλάω Αραβικά / Φαρсі.

I (don't) speak Arabic / Farsi.

---

**(Не) розмовляю сорані (центральнокурдською) мовою / турецькою**

/ (δ'ен) мілао сорані / тУркіка /

(Δεν) μιλάω Σορανί / Τουρκικά.

I (don't) speak Sorani / Turkish.

---

### **Можете мені це пояснити?**

/ боріте на му то ексісісете? /

Μπορείτε να μου το εξηγήσετε;

Can you explain to me?

---

### **Можете мені це написати?**

/ боріте на му то грАпсете? /

Μπορείτε να μου το γράψετε;

Can you write this down for me?

---

### **Чи можу я мати усного перекладача на мові [...] ?**

/ фа брорУса на Ехо д'ієрмінЕа ста [гЛОСа]? /

Θα μπορούσα να έχω διερμηνέα στα [γλώσσα];

Can I have an interpreter in [language]?

---

### **Можете почекати, поки я подзвоню другу / товаришу?**

/ Боріте на перімЕнете мЕхрі на калЕсо кАпіон фІло? /

Μπορείτε να περιμένετε μέχρι να καλέσω κάποιον φίλο;

Can you wait until I call a friend?

---

### **Це - мій друг/подруга / член сім'ї**

/ автОс Іне о фІлос му / [мЕлос ікогЕнія] /

Αυτός(-ή) είναι φίλος(-η) μου / [μέλος της οικογένειας].

This is my friend / [family member].

---

### **Це - моя близька людина**

/ автОс Іне д'ікОс му /

Αυτός είναι δικός μου άνθρωπος.

This is a person I feel close to me.

---

### **Будь ласка, мої документи (паспорт, посвідчення особи, дозвіл на проживання)**

/ орісте та хартіа му (д'іаватІрїо / тавтОтїта / Ад'їя д'іамонїс) /

Ορίστε τα χαρτιά μου (διαβατήριο / ταυτότητα / άδεια διαμονής).

Here are my papers (passport / identity card / residence card).

---

## ЗАГАЛЬНЕ СПІЛКУВАННЯ

### Дозвольте мені звернути вашу увагу, будь ласка?

/ БорО на Ехо тін просохl сас паракалО? /  
Μπορώ να έχω την προσοχή σας παρακαλώ;  
May I have your attention please?

### Як довго мені тут чекати?

/ пОсо фа хріастl на перімЕно ед'О? /  
Πόσο θα χρειαστεί να περιμένω εδώ;  
How long do I have to wait here?

### Мені холодно/ жарко

/ кріОно/ зестЕноме /  
Κρυώνω / ζεσταίνομαι.  
I am feeling cold / hot.

### Де я знаходжусь?

/ пУ врlскоме? /  
Πού βρίσκομαι;  
Where am I?

### Що я тут роблю?

/ ті кАно ед'О? /  
Τι κάνω εδώ;  
What am I doing here?

### Коли я можу повернутися?

/ пОте борО на епістрЕпсО? /  
Πότε μπορώ να επιστρέψω;  
When can I come back?

### Де знаходиться банк?

/ пу lне і тpАпеза? /  
Πού είναι η τράπεζα;  
Where is the bank?

### Де знаходиться пошта?

/ пу lне то тахіδpомlО? /  
Πού είναι το ταχυδρομείο;  
Where is the post office?

### Де знаходиться ринок?

/ пу iHe агорА? /  
Πού είναι η αγορά;  
Where is the market?

### Де знаходиться місто?

/ пу lне і пОлi? /  
Πού είναι η πόλη;  
Where is the town?

### Де знаходиться астобусна зупинка?

/ пу lне і стАсі ту леофорlу? /  
Πού είναι η στάση του λεωφορείου;  
Where is the bus station?

---

### Де знаходиться лікарня?

/ пу Іне то носокомло? /  
Πού είναι το νοσοκομείο;  
Where is the hospital?

### Де знаходиться мерія?

/ пу Іне то д'імарло? /  
Πού είναι το δημαρχείο;  
Where is the town hall?

---

### Де знаходиться церква / мечеть?

/ пу Іне і екклісія / то тзамі? /  
Πού είναι η εκκλησία/ το τζαμί;  
Where is the church / mosque?

---

### Де знаходиться ця вулиця / квартал / район?

/ пу Іне авті і од'Ос / гітонія / періохі? /  
Πού είναι αυτή ή οδός / γειτονιά / περιοχή;  
Where is this street / neighbourhood / region?

---

### Як я можу туди добратися?

/ поОс борО на паО еклі? /  
Πώς μπορώ να πάω εκεί;  
How can I get there?

---

### Як далеко... (щось знаходиться)?

/ поОсо макріЯ Іне...? /  
Πόσο μακριά είναι... ;  
How far away is... ?

---

### Як я можу дістатися до міста / до центра?

/ Пос борО на паО сті поЛі / сто кЕнд'ро? /  
Πώς μπορώ να πάω στην πόλη / στο κέντρο;  
How can I go to the town / the centre?

---

### Як я можу добратися до залізничного вокзалу?

/ Пос борО на паО сто сід'ірод'ромікО стафмО? /  
Πώς μπορώ να πάω στο σιδηροδρομικό σταθμό;  
How can I go to the rail road station?

---

## ЗАГАЛЬНЕ СПІЛКУВАННЯ

---

### Як я можу добратися до аеропорту?

/ Пос борО на пАо сто аерод'рОміо? /

Πώς μπορώ να πάω στο αεροδρόμιο;

How can I go to the airport?

---

### Як я можу дістатися до порту?

/ пос борО на пАо сто лімАні? /

Πώς μπορώ να πάω στο λιμάνι;

How can I go to the port?

---

### Я хотів би / хотіла б купити квиток на автобус

/ фа Іфела на агорАсо ісітіІріо леофорлу? /

Θα ήθελα να αγοράσω εισιτήριο λεωφορείου / τρένου.

I would like to buy a bus/ train ticket.

---

### Скільки коштує?

/ пОсо стіхізі? /

Πόσο στοιχίζει;

How much does it cost?

---

### У мене недостатньо коштів.

/ д'ен Ехо аретА хрімата /

Δεν έχω αρκετά χρήματα.

I do not have enough money.

---

### Маєте дрібні гроші / копійки?

/ Еχετε псіла? /

Έχετε ψιλά;

Do you have change?

---

### Де я можу конвертувати валюту (поміняти гроші) / зробити грошовий переказ?

/ пу борО на кАно метатропі сіналАгматос / метафорА хрімАтон? /

Πού μπορώ να κάνω μετατροπή συναλλάγματος / μεταφορά χρημάτων;

Where can I change money / have money transferred to me?

---

### **Будь ласка, проходите**

/ παρακαλО перАсте /

Παρακαλώ περάστε.

Please come in.

### **Сідайте, будь ласка**

/ παρακαλО кафІсте /

Παρακαλώ καθίστε.

Please have a seat.

### **Що надає ваша організація?**

/ τι парЕхі о органісmОс / оргАносl сас? /

Τι παρέχει ο οργανισμός / οργάνωσή σας;

What does your organisation provide?

### **Я хотів би / хотіла б вам щось запропонувати**

/ φα Ιφела на сас просфЕро κΑті /

Θα ήθελα να σας προσφέρω κάτι.

I would like to offer you something.

### **Чи можу я вам щось запропонувати?**

/ борО на сас просфЕро κΑті? /

Μπορώ να σας προσφέρω κάτι;

Can I offer you something?

### **Не ображайте мене, будь ласка**

/ мін ме просвАлете, παρακαλΟ /

Μην με προσβάλετε, παρακαλώ.

Please do not insult me.

### **Я вам говорю правду**

/ сас лЕо тін алІфія /

Σας λέω την αλήθεια.

I tell the truth.

### **Мені важко вам пояснити**

/ д'исколЕвоме на сас ексіrlco /

Δυσκολεύομαι να σας εξηγήσω.

I find it difficult to explain.

## ЗАГАЛЬНЕ СПІЛКУВАННЯ

---

**Погоджуюсь / я даю вам свою згоду**

/ сімфонО / д'Іно ті сігатІфевІ му /  
Συμφωνώ/ Δίνω τη συγκατάθεσή μου.  
I agree/ I give my consent.

---

**Мені нічого сказати/ мені нема чого додати**

/ д'ен Ехо кАті на по / на профЕсо /  
Δεν έχω κάτι να πω / να προσθέσω.  
I don't have anything to say / add.

---

**Я вам скоро відповім**

/ фа сас апандІсо сІнтома /  
Θα σας απαντήσω σύντομα.  
I will get back to you soon.

---

**Я ніколи цього раніше не чув / чула**

/ д'ен то Ехо ксанакУсі /  
Δεν το έχω ξανακούσει.  
I have never heard this before.

---

**Я це не знав / знала). Хотів би / хотіла б це знати**

/ д'ен то гнОріза / макАрі на то гнОріза /  
Δεν το γνώριζα / Μακάρι να το γνώριζα!  
I did not know / I wish I knew!

---

**Будь ласка, послухайте мене**

/ сас паракалО, акУсте ме... /  
Σας παρακαλώ ακούστε με.  
Kindly listen to me

---

**Мені це потрібно**

/ то хріАзоме /  
Το χρειάζομαι.  
I need this.

**Я загубив (ла) ...**

/ Ехаса тон / ті / то [...] му /  
Έχασα τον / τη / το... μου  
I lost my ...

## ЗАЙМЕННИКИ

/ ανδονιμλες /

Αντωνυμίες

Pronouns

|                                                                                                            |                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Я / ти</b><br>/ егО, есI /<br>Εγώ / Εσύ<br>I / You                                                      | <b>Він / вона / воно</b><br>/ автОс, автI, автО /<br>Αυτός / Αυτή / Αυτό<br>He / She / It                          |
| <b>Ми / ви</b><br>/ емIс, есIс /<br>Εμείς / Εσείς<br>We / You (plural)                                     | <b>Вони</b><br>/ автI /<br>Αυτοί / Αυτές / Αυτά<br>They                                                            |
| <b>Мене / тебе</b><br>/ емЕна, есЕна /<br>Εμένα / Εσένα<br>Me / You                                        | <b>Їого / її / його</b><br>/ автУ, автIс, автУ /<br>Αυτού / Αυτής / Αυτού<br>Him / Her / It                        |
| <b>Нас/ вас</b><br>/ емАс, есАс /<br>Εμάς / Εσάς<br>Us / You (plural)                                      | <b>Їх</b><br>/ автОнОн /<br>Αυτών<br>Them                                                                          |
| <b>Мій (моя, моє) / твій (твоя, твоє)</b><br>/ д'ікО му, д'ікО су /<br>Δικό μου / Δικό σου<br>Mine / Yours | <b>Їого / її / його</b><br>/ д'ікО ту, д'ікО тіс, д'ікО ту /<br>Δικό του / Δικό της / Δικό του<br>His / Hers / Its |

## ЗАЙМЕННИКИ

**Наш( наше) / ваш (ваше)**

/ δ'икО мас, δ'икО сас /

Δικό μου / Δικό σου

Mine / Yours

**Їх**

/ δ'икО тус /

Δικό του / Δικό της / Δικό του

His / Hers / Its

## ПРИКМЕТНИКИ

**/ επιφета /**

Επίθετα

Adjectives

**чистий/а/е**

/ кафарОс/и/ο /

Καθαρός /-η /-ο

Clean

**грязний/а/е**

/ врОмікос/и/ο /

Βρώμικος /-η /-ο

Dirty

**легкий/а/е**

/ Евколос/и/ο /

Εύκολος /-η /-ο

Easy

**важкий/а/е**

/ Δ'ісколос/и/ο /

Δύσκολος /-η /-ο

Difficult

**ввічливий/а/е**

/ евгенікОс/и/ο /

Ευγενικός /-η /-ο

Kind

**молодий/а/е**

/ нЕос/а/ο /

Νέος /-α /-ο

Young

**добрий/а/е**

/ калОс/и/ο /

Καλός /-η /-ο

Good

**поганий/а/е**

/ какОс/и/ο /

Κακός /-η /-ο

Bad

|                                                                                |                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>новий/а/е</b><br>/ кенУρῖος/я/ο /<br>Καινούργιος /-α /-ο<br>New             | <b>старий/а/е</b><br>/ пальОс/а/ο /<br>Παλιός /-α /-ο<br>Old                 |
| <b>малий/а/е</b><br>/ мікрОс/ι/ο /<br>Μικρός /-η /-ο<br>Little                 | <b>великий/а/е</b><br>/ мегАлос/ι/ο /<br>Μεγάλος /-η /-ο<br>Big              |
| <b>інший/а/е</b><br>/ д'іафоретікОс/ι/ο /<br>Διαφορετικός /-η /-ο<br>Different | <b>високий/а/е</b><br>/ псілОс/ι/ο /<br>Ψηλός /-η /-ο<br>High/ Tall          |
| <b>дорогий/а/е</b><br>/ акрīvОс/ι/ο /<br>Ακριβός /-η /-ο<br>Expensive          | <b>дешевий/а/е</b><br>/ ффінОс/ι/ο /<br>Φθηνός /-η /-ο<br>Cheap              |
| <b>правильний/а/е</b><br>/ состОс/ι/ο /<br>Σωστός /-η /-ο<br>Right             | <b>неправильний/а/е</b><br>/ еіфалмЕнос/ι/ο /<br>Εσφαλμένος /-η /-ο<br>Wrong |
| <b>важливий/а/е</b><br>/ сіманδ'ікОс/ι/ο /<br>Σημαντικός /-η /-ο<br>Important  |                                                                              |
|                                                                                |                                                                              |

## ЧИСЛА

/ аріфмі /

Αριθμοί

Numbers

|                                                      |                                                            |                                             |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>один</b><br>/ Ена /<br>Ἐνα<br>One                 | <b>два</b><br>/ д'іо /<br>Δύο<br>Two                       | <b>три</b><br>/ тріа /<br>Τρία<br>Three     |
| <b>чотири</b><br>/ тЕсера /<br>Τέσσερα<br>Four       | <b>п'ять</b><br>/ пЕнде /<br>Πέντε<br>Five                 | <b>шість</b><br>/ Ексі /<br>Ἑξί<br>Six      |
| <b>сім</b><br>/ ептА /<br>Επτά<br>Seven              | <b>вісім</b><br>/ октО /<br>Οκτώ<br>Eight                  | <b>дев'ять</b><br>/ енЕа /<br>Εννέα<br>Nine |
| <b>десять</b><br>/ д'ека /<br>Δέκα<br>Ten            | <b>одинадцять</b><br>/ Ендека /<br>Ἑντεκα<br>Eleven        |                                             |
| <b>дванадцять</b><br>/ д'одека /<br>Δώδεκα<br>Twelve | <b>тринадцять</b><br>/ д'екатріа /<br>Δεκατρία<br>Thirteen |                                             |

|                                                                   |                                                        |                                                                |  |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--|
| <b>чотирнадцять</b><br>/ д'екатЕсера /<br>Δεκατέσσερα<br>Fourteen |                                                        | <b>п'ятнадцять</b><br>/ д'екапЕнде /<br>Δεκαπέντε<br>Fifteen   |  |
| <b>шістнадцять</b><br>/ д'екаЕксі /<br>Δεκαέξι<br>Sixteen         |                                                        | <b>сімнадцять</b><br>/ д'екаептА /<br>Δεκαεπτά<br>Seventeen    |  |
| <b>вісімнадцять</b><br>/ д'екаоктО /<br>Δεκαοκτώ<br>Eighteen      |                                                        | <b>дев'ятнадцять</b><br>/ д'екаенЕа /<br>Δεκαεννέα<br>Nineteen |  |
| <b>двадцять</b><br>/ Ικοσι /<br>Είκοσι<br>Twenty                  |                                                        | <b>тридцять</b><br>/ τριΑнда /<br>Τριάντα<br>Thirty            |  |
| <b>сорок</b><br>/ сарАнда /<br>Σαράντα<br>Forty                   | <b>п'ятдесят</b><br>/ пенІнда /<br>Πενήντα<br>Fifty    | <b>шістдесят</b><br>/ ексІнда /<br>Εξήντα<br>Sixty             |  |
| <b>сімдесят</b><br>/ евд'омІнда /<br>Εβδομήντα<br>Seventy         | <b>вісімдесят</b><br>/ огд'онта /<br>Ογδόντα<br>Eighty | <b>дев'яносто</b><br>/ ененІнда /<br>Ενενήντα<br>Ninety        |  |
| <b>сто</b><br>/ екатО /<br>Εκατό<br>One hundred                   | <b>тысяча</b><br>/ χίλια /<br>Χίλια<br>Thousand        | <b>мільйон</b><br>/ ЕкатомІρiо /<br>Εκατομμύριο<br>Million     |  |

## ΚΟΛΩΡΙ

/ χροματα /

Χρώματα

Colours

|                                                             |                                          |                                                             |                                                |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>білий</b><br>/ Аспро / левкО /<br>Άσπρο / Λευκό<br>White |                                          | <b>чорний</b><br>/ мАвро /<br>Μαύρο<br>Black                |                                                |
| <b>червоний</b><br>/ κΟκίνο /<br>Κόκκινο<br>Red             |                                          | <b>синій</b><br>/ бле /<br>Μπλε<br>Blue                     |                                                |
| <b>зелений</b><br>/ прАсіно /<br>Πράσινο<br>Green           |                                          | <b>помаранчевий</b><br>/ портокАлі /<br>Πορτοκαλί<br>Orange |                                                |
| <b>жовтий</b><br>/ κΙτρίно /<br>Κίτρινο<br>Yellow           |                                          | <b>фіолетовий</b><br>/ мов /<br>Μωβ<br>Purple               |                                                |
| <b>сірий</b><br>/ грІзо /<br>Γκρίζο<br>Grey                 | <b>рожевий</b><br>/ роз /<br>Ροζ<br>Pink |                                                             | <b>коричневий</b><br>/ кафЕ /<br>Καφέ<br>Brown |

ЧАС

/ χρОνος /  
Χρόνος  
Time

|                                                     |                                                     |                                                      |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>рік</b><br>/ χρΟνος /<br>Χρόνος (χρονιά)<br>Year | <b>місяць</b><br>/ мІнас /<br>Μήνας<br>Month        | <b>тиждень</b><br>/ евд'омАд'а /<br>Εβδομάδα<br>Week |
| <b>день</b><br>/ імЕра /<br>Ημέρα<br>Day            | <b>година</b><br>/ Ора /<br>Ώρα<br>Hour             | <b>хвилина</b><br>/ лептО /<br>Λεπτό<br>Minute       |
| <b>сьогодні</b><br>/ сімера /<br>Σήμερα<br>Today    | <b>вчора</b><br>/ хфЕс /<br>Εχθές<br>Yesterday      | <b>завтра</b><br>/ Авріо /<br>Αύριο<br>Tomorrow      |
| <b>зараз</b><br>/ тОра /<br>Τώρα<br>Now             | <b>раніше</b><br>/ норІтера /<br>Νωρίτερα<br>Before | <b>пізніше</b><br>/ арґОтера /<br>Αργότερα<br>Later  |
| <b>До / перед</b><br>/ прін /<br>Πριν<br>Ago        |                                                     | <b>після</b><br>/ метА /<br>Μετά<br>After            |

## ЧАС

### Котра година?

/ τι Ορα Ινε? /

Τι ώρα είναι;

What time is it?

### Ο котрій годині?

/ ιι Ορα...? /

Τι ώρα...;

At what time ...?

### [...] днів тому

/ [...] мЕрес прін /

[Αριθμός] μέρες πριν

[Number] days ago

### Будь ласка, покажіть мені рукою

/ παρακαλΟ δ'Ιкστε му ме το χΕρι /

Παρακαλώ δείξετε με το χέρι.

Please show me by hand.

### зима

/ χιμΟнас /

Χειμώνας

Winter

### весна

/ Ανικсі /

Άνοιξη

Spring

### літо

/ καλοκΕρι /

Καλοκαίρι

Summer

### осінь

/ φφінΟπορο /

Φθινόπωρο

Autumn

### понеділок

/ д'евтЕра /

Δευτέρα

Monday

### вівторок

/ тρΙτι /

Τρίτη

Tuesday

### середа

/ тетАрти /

Τετάρτη

Wednesday

### четвер

/ пЕмπτі /

Πέμπτη

Thursday

### п'ятниця

/ параскевІ /

Παρασκευή

Friday

|                                                         |                                                           |                                                                |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>субота</b><br>/ сАвато /<br>Σάββατο<br>Saturday      |                                                           | <b>неділя</b><br>/ кіріакі /<br>Κυριακή<br>Sunday              |
| <b>січень</b><br>/ іануАріос /<br>Ιανουάριος<br>January | <b>лютий</b><br>/ февруАріос /<br>Φεβρουάριος<br>February | <b>березень</b><br>/ мАртіос /<br>Μάρτιος<br>March             |
| <b>квітень</b><br>/ апріліос /<br>Απρίλιος<br>April     | <b>травень</b><br>/ мАйос /<br>Μάιος<br>May               | <b>червень</b><br>/ іУніос /<br>Ιούνιος<br>June                |
| <b>липень</b><br>/ іУліос /<br>Ιούλιος<br>July          | <b>серпень</b><br>/ Августос /<br>Αύγουστος<br>August     | <b>вересень</b><br>/ септЕмвріос /<br>Σεπτέμβριος<br>September |
| <b>жовтень</b><br>/ октОвріос /<br>Οκτώβριος<br>October | <b>листопад</b><br>/ ноЕмвріос /<br>Νοέμβριος<br>November | <b>грудень</b><br>/ д'екЕмвріос /<br>Δεκέμβριος<br>December    |
| <b>ранок</b><br>/ проі /<br>Πρωί<br>Morning             | <b>полудень</b><br>/ месімЕрі /<br>Μεσημέρι<br>Noon       | <b>після обіду</b><br>/ апОgevма /<br>Απόγευμα<br>Afternoon    |
| <b>вечір</b><br>/ врАд'і /<br>Βράδυ<br>Evening          |                                                           | <b>ніч</b><br>/ ніхта /<br>Νύχτα<br>Night                      |

## РОЗТАШУВАННЯ

/ τοποφесля /

Τοποθεσία

Location

**тут**

/ ед'О /

Εδώ

Here

**там**

/ екI /

Εκεί

There

**близько**

/ контА /

Κοντά

Nearby

**далеко**

/ макріА /

Μακριά

Far

**всередині**

/ мЕса /

Μέσα

Inside

**зовні**

/ ЕксО /

Έξω

Outside

**зверху**

/ апО пАно /

Από πάνω

On top

**знизу**

/ апО кАто /

Από κάτω

Underneath

**ззаду**

/ пісо /

Πίσω

Behind

**на березі (на узбережжі)**

/ стін акті /

Στην ακτή

At the coast

**на землі**

/ стін ксірА / сто Ед'афон /

Στην ξηρά / στο έδαφος

On land

|                                                                                                    |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>в повітрі</b><br/>/ стон аЕра /<br/>Στον αέρα<br/>In the air</p>                             | <p><b>в річці</b><br/>/ сто потАмі /<br/>Στο ποτάμι<br/>In the river</p>              |
| <p><b>в морі</b><br/>/ сті фАласа /<br/>Στη θάλασσα<br/>In the sea</p>                             | <p><b>на поверхні</b><br/>/ стін епіфАнія /<br/>Στην επιφάνεια<br/>On the surface</p> |
| <p><b>в центрі міста</b><br/>/ сто κЕндро тіс πόλїс /<br/>Στο κέντρο της πόλης<br/>City center</p> | <p><b>на площі</b><br/>/ стін платлґ /<br/>Στην πλατεία<br/>At the square</p>         |

## ΤΡΑΝΣΠΟΡΤΗ ΖΑCΟΒИ

/ теса метафОрас /

Μέσα μεταφοράς

Means of transport

|                                                                             |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <p><b>автомобіль / машина</b><br/>/ автоκlnίτο /<br/>Αυτοκίνητο<br/>Car</p> | <p><b>потяг</b><br/>/ трЕно /<br/>Τρένο<br/>Train</p>         |
| <p><b>таксі</b><br/>/ таксі /<br/>Ταξί<br/>Taxi</p>                         | <p><b>судно / корабель</b><br/>/ πλο /<br/>Πλοίο<br/>Boat</p> |

## ΤΡΑΝΣΠΟΡΤΗ ΖΑΣΟΒΗ

### **αυτοбус**

/ λεοφορλο /  
Λεωφορείο  
Bus

### **λίτακ**

/ αεροπλΑνο /  
Αεροπλάνο  
Airplane

### **πίшки**

/ με τα ποΔ'ία /  
Με τα πόδια.  
On foot.

## ΠΟΓΟΔΑ

/ κЕρoс /  
Καιρός  
Weather

### **холодно**

/ κρlо /  
Κρύο  
Cold

### **жарко**

/ зЕсті /  
Ζέστη  
Hot

### **дошова**

/ врохерОс /  
Βροχερός  
Rainy

### **вітряно**

/ анемΟдіс /  
Ανεμώδης  
Windy

### **сонячно**

/ іліОлустус /  
Ηλιόλουστος  
Sunny

### **сніжно**

/ χіонΟд'іс /  
Χιονώδης  
Snowy

## CІM'Я

/ ікоґЕнія /

Οικογένεια

Family

|                                                         |                                                      |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>сiм'я</b><br>/ ікоґЕнія /<br>Οικογένεια<br>Family    | <b>батьки</b><br>/ ɣonɪc /<br>Γονείς<br>Parents      |
| <b>батько</b><br>/ παтЕрас /<br>Πατέρας<br>Father       | <b>мати</b><br>/ μιtЕра /<br>Μητέρα<br>Mother        |
| <b>брат</b><br>/ ад'елфОс /<br>Αδελφός<br>Brother       | <b>сестра</b><br>/ ад'елфi /<br>Αδελφή<br>Sister     |
| <b>чоловік</b><br>/ o clɜiɣoc /<br>Ο Σύζυγος<br>Husband | <b>дружина</b><br>/ i clɜiɣoc /<br>Η Σύζυγος<br>Wife |
| <b>дитина</b><br>/ пед'i /<br>Παιδί<br>Child            | <b>немовля</b><br>/ морО /<br>Μωρό<br>Baby           |

## СІМ'Я

### син

/ йос /

Γιός

Son

### дочка

/ κΟρι /

Κόρη

Daughter

### двоюрідний брат

/ κсАδ'елфос /

Ξάδελφος

Cousin

### двоюрідна сестра

/ κсАδ'елфи /

Ξαδέλφη

Cousin

### дядько

/ флос /

Θείος

Uncle

### тітка / тьотя

/ фля /

Θεία

Aunt

### племянник

/ аніпсьОс /

Ανιψιός

Nephew

### племянница

/ аніпсіЯ /

Ανιψιά

Niece

### дідусь

/ папУс /

Παπούς

Grandfather

### бабуся

/ яЯ /

Γαγιά

Grandmother

### онук

/ енгонОс /

Εγγονός

Grandson

### онука

/ енгонl /

Εγγονή

Granddaughter

### чоловік

/ Андрас /

Άντρας

Man

### жінка

/ гінЕка /

Γυναίκα

Woman

|                                                         |                                                      |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>хлопець</b><br>/ агОрі /<br>Αγόρι<br>Boy             | <b>дівчина</b><br>/ κορίτσι /<br>Κορίτσι<br>Girl     |
| <b>партнер</b><br>/ сіндрофос /<br>Σύντροφος<br>Partner | <b>родич</b><br>/ сінгеніс /<br>Συγγενής<br>Relative |

## ТВАРИНИ

/ зОа /

Ζώα

Animals

|                                                               |                                                    |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>домашня тварина</b><br>/ катіклд'іо /<br>Κατοικίδιο<br>Pet | <b>пес, собака</b><br>/ скілос /<br>Σκύλος<br>Dog  |
| <b>кіт</b><br>/ гАта /<br>Γάτα<br>Cat                         | <b>пташка</b><br>/ пулі /<br>Πουλί<br>Bird         |
| <b>комаха</b><br>/ Ентомо /<br>Έντομο<br>Insect               | <b>рептилія</b><br>/ ерпетО /<br>Ερπετό<br>Reptile |

## ТВАРИНИ

**корова**

/ агелАд'а /

Αγελάδα

Cow

**курка**

/ κΟτα /

Κότα

Chicken

**свиня**

/ гурУні /

Γουρούνι

Pig

**вівця**

/ прОвіто /

Πρόβατο

Sheep

**коза**

/ катсІка /

Κατσίκα

Goat

## ПОЧУТТЯ

/ сінесфІмата /

Συναίσθηματα

Feelings

**Є/Почуваюся...**

/ Іме / ньОфо /

Είμαι / Νιώθω...

I am / I feel...

**Радісний/а, щасливий/а**

/ харУменос/і /

Χαρούμενος /-η

Happy

|                                                                       |                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Сумний/а</b><br>/ λίπiмЕнос/i /<br>Λυπημένος /-η<br>Sad            | <b>Наляканий/а</b><br>/ φовiсмЕнос/i /<br>Φοβισμένος /-η<br>Scared                           |
| <b>Нервовий/а</b><br>/ неврікОс/i /<br>Νευρικός /-η<br>Nervous        | <b>Стурбований/а</b><br>/ ανiсіхос/i /<br>Ανήσυχος /-η<br>Anxious                            |
| <b>Здивований/а</b><br>/ Екпліктос/i /<br>Έκπληκτος /-η<br>Surprised  | <b>Втомлений/а</b><br>/ курасмЕнос/i /<br>Κουρασμένος /-η<br>Tired                           |
| <b>Зайнятий/а</b><br>/ апоксолімЕнос/i /<br>Απασχολημένος /-η<br>Busy | <b>Розчарований/а</b><br>/ апогоітеvmЕнос/i /<br>Απογοητευμένος /-η<br>Disappointed          |
| <b>Я в стресі</b><br>/ анхомЕнос/i /<br>Αγχωμένος /-η<br>Stressed     | <b>Я відчуваю себе садиноким/оу</b><br>/ ньОфо мОнос/i /<br>Νιώθω μόνος /-η.<br>I am lonely. |

**Я боюсь це середовище / цю особу / цю групу / цей район / цей військовий табір/ комплекс споруд**

/ φовАме автО то перiвАлон / автО то Атомо / автiη тiη ομΑδα / се автiη тiη περiοχi / се автО то стратОπεδο / κτιριакΟ сiгрΟτιμα / Φοβάμαι αυτό το περιβάλλον / αυτό το άτομο / αυτήν την ομάδα / σε αυτήν την περιοχή / σε αυτό το στρατόπεδο / κτιριακό συγκρότημα.  
I am afraid of this environment/this person/this group/in this area/in this compound.

## ПОЧУТТЯ

**Я сумую за своєю родиною, батьківщиною, родичами, друзями**

/ му лпі і ікоґенія му / і хОра му / і сінґеніс му / і фліі му /

Μου λείπει η οικογένεια μου / η χώρα μου / οι συγγενείς μου / οι φίλοι μου.

I miss my family / my country/my relatives / my friends.

**Це робить мене щасливим/ою**

/ автО ме κΑνί харУмено/і /

Αυτό με κάνει χαρούμενο/η.

This makes me happy.

**Це викликає у мене тривогу**

/ автО му проκαλl Анхос /

Αυτό μου προκαλεί άγχος.

This gives me anxiety.

**Це важко / легко для мене**

/ автО lне д'lсколо / Евколо я мЕна /

Αυτό είναι δύσκολο / εύκολο για μένα.

This is difficult / easy for me.

**Хочу запропонувати**

/ фЕло на просфЕро /

Θέλω να προσφέρω...

I want to offer...

**Хочу бути корисним/ою**

/ фЕло на lме хrlсімос/і /

Θέλω να είμαι χρήσιμος /-η.

I want to be useful.

**Хочу бути в безпеці/ хочу одужати/ хочу працювати/ хочу навчатися**

/ фЕло на lме асфаліс / на гlно калА / на ергастО / на спуд'Асо /

Θέλω να είμαι ασφαλής / να γίνω καλά /να εργαστώ / να σπουδάσω.

I wish to be safe / to get well / to work / to study.

**Я хотів би /хотіла б пограти**

/ φα lфела на пЕксо /

Θα ήθελα να παίξω.

I would like to play.

**Я хотів би / хотіла б поспати**

/ φα lфела на кіміфО /

Θα ήθελα να κοιμηθώ.

I would like to sleep.

**Я хотів би / хотіл б відпочити**

/ φα Ιφела на ксекураστΟ /

Θα ήθελα να ξεκουραστώ.

I would like to rest.

**Мені потрібна твоя допомога**

/ χρίΑζομε ті volφiЯ cy /

Χρειάζομαι τη βοήθειά σου.

I need your help.

**Я хочу, щоб ти мене зрозумів/ла**

/ фЕло на ме каталΑβiс /

Θέλω να με καταλάβεις.

I need you to understand me.

**Я не хочу сваритися**

/ д'ен фЕло на кавгад'Ιсυме / тцакофУме /

Δεν θέλω να καβγαδίσουμε / τσακωθούμε.

I do not want to fight / quarrel.

**Моя ситуація важка**

/ i катΑстаcl my lne д'iсκολi /

Η κατάσταση μου είναι δύσκολη.

My situation is difficult.

**Зі мною все гаразд**

/ lme калΑ /

Είμαι καλά.

I am fine.

**Будь ласка, не наполягайте**

/ παρακαλΟ мiн епiмЕнете /

Παρακαλώ μην επιμένετε.

Please do not insist.

## ОРГАНИ ВЛАДИ

/ αρχΕς /

Архές

Authorities

---

### Πορтова поліція

/ λιμενικό /

Λιμενικό

Coast Guard

### Πολіція

/ αστυνομία /

Αστυνομία

Police

---

### Армія

/ στρατός /

Στρατός

Army

### Міністерство

/ υπουργείο /

Υπουργείο

Ministry

---

### Уряд

/ κυβέρνηση /

Κυβέρνηση

Government

### Μερία

/ δήμος /

Δήμος

Municipality

---

### Орган управління закладом / центром

/ φορέας διαχείρισης δομής /

Φορέας διαχείρισης δομής

Site Management

---

### Служба прийому та ідентифікації

/ υπηρεσία υποδοχής και ταυτοποίησης /

Υπηρεσία Υποδοχής και Ταυτοποίησης

Reception and Identification Service

# ΠΡΕΔΜΕΤΙ

/ iði /

Είδη

Items



## ΠΡΕΔΜΕΤΙ

|                                                                     |                                                         |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>намет</b><br>/ скін /<br>Σκηνή<br>Tent                           | <b>ліжко</b><br>/ крвАті /<br>Κρεβάτι<br>Bed            |
| <b>спальний мішок</b><br>/ іпнОсакос /<br>Υπνόσακος<br>Sleeping bag | <b>простирадла</b><br>/ сенДОня /<br>Σεντόνια<br>Sheets |
| <b>подушки</b><br>/ максілАрі /<br>Μαξιλάρι<br>Pillow bag           | <b>ковдра</b><br>/ кувЕрта /<br>Κουβέρτα<br>Blanket     |
| <b>рушник</b><br>/ петсЕта /<br>Πετσέτα<br>Towel                    | <b>вішалка</b><br>/ кремАстра /<br>Κρεμάστρα<br>Hanger  |
| <b>лампочка</b><br>/ лАмпа /<br>Λάμπα<br>Lamp                       | <b>дзеркало</b><br>/ кафрЕфтіс /<br>Καθρέφτης<br>Mirror |
| <b>шафа</b><br>/ ндулАпа /<br>Ντουλάπα<br>Cupboard                  | <b>крісла</b><br>/ карЕклес /<br>Καρέκλες<br>Chairs     |
| <b>диван</b><br>/ канапЕс /<br>Καναπές<br>Couch                     | <b>стіл</b><br>/ трапЕзі /<br>Τραπεζί<br>Table          |

|                                                                             |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>кухня</b><br/>/ кузІна /<br/>Κουζίνα<br/>Kitchen</p>                  | <p><b>ХОЛОДИЛЬНИК</b><br/>/ псіρло /<br/>Ψυγείο<br/>Refrigerator</p>                          |
| <p><b>електричний чайник</b><br/>/ врастірас /<br/>Βραστήρας<br/>Boiler</p> | <p><b>кухонні рукавички</b><br/>/ гАндья кузІнас /<br/>Γάντια κουζίνας<br/>Kitchen gloves</p> |
| <p><b>відро</b><br/>/ кувАс /<br/>Κουβάς<br/>Bucket</p>                     | <p><b>віник (пилозбірник)</b><br/>/ скУпа /<br/>Σκούπα<br/>Broom</p>                          |
| <p><b>швабра</b><br/>/ сфунгарІстра /<br/>Σφουγγαρίστρα<br/>Mop</p>         | <p><b>одяг</b><br/>/ рУха /<br/>Ρούχα<br/>Clothes</p>                                         |
| <p><b>штани</b><br/>/ пантелОні /<br/>Παντελόνι<br/>Trousers</p>            | <p><b>сорочка</b><br/>/ пукАмісо /<br/>Πουκάμισο<br/>Shirt</p>                                |
| <p><b>сукня</b><br/>/ фОрема /<br/>Φόρεμα<br/>Dress</p>                     | <p><b>спідниця</b><br/>/ фУста /<br/>Φούστα<br/>Skirt</p>                                     |
| <p><b>пальто</b><br/>/ палтО /<br/>Παλτό<br/>Coat</p>                       | <p><b>шарф</b><br/>/ каскОл /<br/>Κασκόλ<br/>Scarf</p>                                        |

## ПРЕДМЕТИ

|                                                                                     |                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>рукавиці</b><br>/ гАндья /<br>Γάντια<br>Gloves                                   | <b>капелюх</b><br>/ капелО /<br>Καπέλο<br>Hat       |
| <b>парасолька</b><br>/ омбрЕла /<br>Ομπρέλα<br>Umbrella                             | <b>окуляри</b><br>/ ялЯ /<br>Γυαλιά<br>Glasses      |
| <b>нижня білизна</b><br>/ есОруха /<br>Εσώρουχα<br>Underwear                        | <b>носки</b><br>/ κΑльицес /<br>Κάλτσες<br>Socks    |
| <b>взуття</b><br>/ папУтця /<br>Παπούτσια<br>Shoes                                  | <b>чоботи</b><br>/ бОтес /<br>Μπότες<br>Boots       |
| <b>миючий засіб</b><br>/ апоріпандікО /<br>Απορρυπαντικό<br>Detergent               | <b>мило</b><br>/ сапУні /<br>Σαπούνι<br>Soap        |
| <b>пральна машина</b><br>/ пліндИρίο рУхон /<br>Πλυντήριο ρούχων<br>Washing machine | <b>шампунь</b><br>/ сапуАн /<br>Σαμπουάν<br>Shampoo |
| <b>туалетний папір</b><br>/ хартl ігlяс /<br>Χαρτί υγείας<br>Toilet paper           | <b>підгузник</b><br>/ пАна /<br>Πάνα<br>Diaper      |

|                                                                                                               |                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>бальзам для губ</b><br/>/ вАлсамо я хlіі /<br/>Βάλσαμο για τα χείλη<br/>Lip balm</p>                    | <p><b>зубна паста</b><br/>/ од'онтОкрема /<br/>Οδοντόκρεμα<br/>Toothpaste</p>                        |
| <p><b>зубна щітка</b><br/>/ од'онтОвуртца /<br/>Οδοντόβουρτσα<br/>Toothbrush</p>                              | <p><b>телефон</b><br/>/ тилЕфоно /<br/>Τηλέφωνο<br/>Telephone</p>                                    |
| <p><b>сим катрочка</b><br/>/ кАрта сім /<br/>Κάρτα sim<br/>Sim card</p>                                       | <p><b>зарядний пристій</b><br/>/ фортістlс /<br/>Φορτιστής<br/>Charger</p>                           |
| <p><b>милиці</b><br/>/ патерlтцес /<br/>Πατερίτσες<br/>Crutches</p>                                           | <p><b>інвалідний візок</b><br/>/ анапиріkl карЕкла /<br/>Αναπηρική καρέκλα<br/>Wheelchair</p>        |
| <p><b>сонцезахисний крем</b><br/>/ анділльяkl крЕма /<br/>Αντιηλιακή κρέμα<br/>Sun cream</p>                  | <p><b>засіб від комар</b><br/>/ ентомоапофітіkО /<br/>Εντομοαπωθητικό<br/>Anti-mosquito cream</p>    |
| <p><b>аптечка першої допомоги</b><br/>/ куtl прОтон воіфіОн /<br/>Κουτί πρώτων βοθηείων<br/>First aid kit</p> | <p><b>хірургічна маска</b><br/>/ (хірургіkl) мАска /<br/>(Χειρουργική) μάσκα<br/>(Surgical) mask</p> |
| <p><b>гаманець</b><br/>/ портофОлі /<br/>Πορτοφόλι<br/>Wallet</p>                                             | <p><b>сумка</b><br/>/ стцАнда /<br/>Τσάντα<br/>Bag</p>                                               |

## ΠΡΕΔΜΕΤΙ

---

**гроші**

/ сχρήματα /

Χρήματα

Money

---

**передплачена картка**

/ проπλίромЕні кАрта метрітОн /

Προπληρωμένη κάρτα μετρητών

Prepaid cash card

---



**я - діабетик**

/ Іме д'іаβітікОс /

Είμαι διαβητικός / -ή.

I am diabetic.

**я- вегетаріанець / вегетаріанка**

/ Іме хортоφΑγос /

Είμαι хорτοφάγος.

I am vegetarian.

**я не їм свинину**

/ д'ен трОο χірінΟ /

Δεν τρώω χοιρινό.

I do not eat pork.

**я не п'ю алкоголь**

/ д'ен піно алкоΟλ /

Δεν πίνω αλκοόλ.

I do not drink alcohol.

**я голодний / я хочу пити**

/ пінаΟ / д'іпсΑο /

Πεινάω / διψάω.

I am hungry / thirsty.

**Це питна вода?**

/ Іне то нерΟ πόσιμο? /

Είναι το νερό πόσιμο;

Is the water drinkable?

**Скільки разів на день надається харчування?**

/ поСес форЕс тін імЕра парЕхете φαγίτο? /

Πόσες φορές την ημέρα παρέχεται φαγητό;

How many times per day is food provided?

**Я не можу їсти / у мене алергія на...**

/ д'ен борΟ на фΑο / Іме алергікОс (і) сто (сті)... /

Δεν μπορώ να φάω / είμαι αλλεργικός (-ή) στο (στη) [...].

I cannot eat / I am allergic to [...].

### **О котрій годині надається харчування?**

/ Τι Ορα παρΕχετε το гЕвма? /  
Τι ώρα παρέχεται το [γεύμα];  
What time is [meal] provided?

### **Де подається їжа?**

/ Пу серβιρεте το гЕвма? /  
Πού серβίρεται το [γεύμα];  
Where is [meal] served?

### **Мені потрібна гаряча / холодна вода**

/ ΧριΑζομε зестО / κρlο нерО /  
Χρειάζομαι ζεστό / κρύο νερό.  
I need hot / cold water.

### **Де я можу знайти кип'ячену / питну воду?**

/ Пу борО на вро вρασтО / пОсімо нерО? /  
Πού μπορώ να βρω βραστό / πόσιμο νερό;  
Where can I find boiled / drinkable water?

### **Де я можу знайти / купити [їжу, напитек, посуд]?**

/ Пу борО на вро / агорАсо [φαγiтО/ποтО / скЕвi]? /  
Πού μπορώ να βρω / αγοράσω [φαγητό / ποτό / σκεύη];  
Where can I get / buy [food / drink / item]?

### **Я сьогодні не отримала їжу**

/ Д'ен Елава φαγiтО clμερα /  
Δεν έλαβα φαγητό σήμερα.  
I did not receive food today.

### **Я пропустила роздачу їжі**

/ Εхаса τι δ'iаномl φαγiтУ /  
Έχασα τη διανομή φαγητού.  
I missed the food distribution.

## ЇЖА

### Ця їжа халал?

/ Іне автО то φαγίτО халАл? /

Είναι αυτό το φαγητό χαλάλ;

Is this food halal?

### Цю їжу слід зберігати в холодильнику

/ автО то φαγίτО прЕпі на δ'іатиρiφl сто псігlо /

Αυτό το φαγητό πρέπει να διατηρηθεί στο ψυγείο.

This food should be stored in the refrigerator.

### Це є солодке / кисле / гірке

/ автО Іне глікО / κсіηО / пікрО /

Αυτό είναι γλυκό / ξινό / πικρό.

This is (is this) sweet / sour / bitter.

## ЇЖА - НАПИТОК

/ Φαγίτο - ΠοτО /

Φαγητό

Food

|                                                   |                                                        |                                                      |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>яловичина</b><br>/ вод'інО /<br>Βοδινό<br>Beef | <b>свинина</b><br>/ хірінО /<br>Χοιρινό<br>Pork        | <b>курка</b><br>/ котОпуло /<br>Κοτόπουλο<br>Chicken |
| <b>риба</b><br>/ псАрі /<br>Ψάρι<br>Fish          | <b>овочі</b><br>/ лаханікА /<br>Λαχανικά<br>Vegetables | <b>фрукти</b><br>/ фрУта /<br>Φρούτα<br>Fruit        |

|                                                              |                                                |                                                       |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>сир</b><br>/ тирІ /<br>Τυρί<br>Cheese                     | <b>мова дарі</b><br>/ псомІ /<br>Ψωμί<br>Bread | <b>рис</b><br>/ рlзі /<br>Ρύζι<br>Rice                |
| <b>макаронні вироби</b><br>/ зімарікА /<br>Ζυμαρικά<br>Pasta | <b>мука</b><br>/ алЕврі /<br>Αλεύρι<br>Flour   | <b>картопля</b><br>/ патАтес /<br>Πατάτες<br>Potatoes |
| <b>мова дарі</b><br>/ авгА /<br>Αβγά<br>Eggs                 | <b>олія</b><br>/ лАд'і /<br>Λάδι<br>Oil        | <b>оцет</b><br>/ κсlд'і /<br>Ξύδι<br>Vinegar          |
| <b>суп</b><br>/ сУпа /<br>Σούπα<br>Soup                      | <b>сіть</b><br>/ алАті /<br>Αλάτι<br>Salt      | <b>перець</b><br>/ піпЕрі /<br>Πιπέρι<br>Pepper       |
| <b>вода</b><br>/ нерО /<br>Νερό<br>Water                     | <b>гарячий</b><br>/ зестО /<br>Ζεστό<br>Hot    | <b>холодний</b><br>/ κрlо /<br>Κρύο<br>Cold           |
| <b>кава</b><br>/ кафЕс /<br>Καφές<br>Coffee                  | <b>чай</b><br>/ цАй /<br>Τσάι<br>Tea           | <b>сік</b><br>/ хімОс /<br>Χυμός<br>Juice             |
| <b>молоко</b><br>/ гАла /<br>Γάλα<br>Milk                    | <b>мед</b><br>/ мЕлі /<br>Μέλι<br>Honey        | <b>цукор</b><br>/ зАхарі /<br>Ζάχαρη<br>Sugar         |

## ЇЖА

|                                                                                         |                                                                                |                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>крупн, злаки</b><br>/ д'імітріакА /<br>Δημητριακά<br>Cereal                          | <b>молоко</b><br>/ гАла /<br>Σοκολάτα<br>Chocolate                             | <b>свіжий/а/е</b><br>/ гАла /<br>Φρέσκος /-ia /-o<br>Fresh         |
| <b>заморожений/а/е</b><br>/ гАла /<br>Κατεψυγμένος /-η/ -o<br>Frozen                    |                                                                                | <b>прострочений/а/е</b><br>/ гАла /<br>Ληγμένος /-η /-o<br>Expired |
| <b>гнилий/а/е</b><br>/ гАла /<br>Σάπιος /-ia /-o<br>Rotten                              |                                                                                |                                                                    |
| <b>смажений/а/е (піджарений на сковороді)</b><br>/ гАла /<br>Τηγανητός /-η /-o<br>Fried |                                                                                |                                                                    |
| <b>засмажений/а/е (в духовці)</b><br>/ гАла /<br>Ψητός /-η /-o<br>Roasted               |                                                                                |                                                                    |
| <b>печений/а/е</b><br>/ гАла /<br>Ψημένος /-η /-o<br>Baked                              | <b>приготовлений, варений/а/е</b><br>/ гАла /<br>Μαγειρευτός /-η /-o<br>Cooked |                                                                    |
| <b>здоровий/а/е</b><br>/ гАла /<br>Υγιεινός /-η / -o<br>Healthy                         | <b>нездоровий/а/е</b><br>/ гАла /<br>Ανθυγιεινός /-η /-o<br>Unhealthy          |                                                                    |

## ΧΑΡЧУВАННЯ

/ гΕβματα /

Γεύματα

Meals

|                                                      |                                                       |                                                    |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>сніданок</b><br>/ пройнО /<br>Πρωινό<br>Breakfast | <b>обід</b><br>/ месімерянО /<br>Μεσημεριανό<br>Lunch | <b>вечеря</b><br>/ врад'інО /<br>Βραδινό<br>Dinner |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|

## ПОСУД

/ скЕві /

Σκεύη

Items

|                                                |                                                |                                                      |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>вилка</b><br>/ пірУні /<br>Πιρούνι<br>Fork  | <b>ложка</b><br>/ кутАлі /<br>Κουτάλι<br>Spoon | <b>ніж</b><br>/ махЕрі /<br>Μαχαίρι<br>Knife         |
| <b>стакан</b><br>/ потИрі /<br>Ποτήρι<br>Glass | <b>тарілка</b><br>/ пЯто /<br>Πιάτο<br>Plate   | <b>кастрюля</b><br>/ катцарОла /<br>Κατσαρόλα<br>Pot |



# ЗДОРОВ'Я

/ ігія /

Υγεία

Health



## ЗДОРОВ'Я

### Я почуваюсь недобре

/ д'ен есфАноме калА /

Δεν αισθάνομαι καλά.

I am not feeling well.

### Почуваюся хворим (хворою)

/ есфАноме Аρостос /

Αισθάνομαι άρρωστος /-η.

I feel sick.

### Моя дитина хвора

/ то пед'І му Іне Αρосто /

Το παιδί μου είναι άρρωστο.

My child is ill.

### Я поранений/на

/ Іме травматісμЕнос/і /

Είμαι τραυματισμένος / -η.

I am injured.

### Болить тут

/ понАй ед'О /

Πονάει εδώ.

It hurts here.

### Я вдарився (вдарилася)

/ Ехо хтипІсі /

Έχω χτυπήσει.

I have been hit.

### Мені потрібен лікар

/ хріАзومه ятрО /

Χρειάζομαι γιατρό.

I need a doctor.

### Мені потрібен мій тато

/ Епеса /

Έπεσα.

I fell down.

### Мені потрібна моя мама

/ хріАзومه тін мітЕра му /

Χρειάζομαι τη μητέρα μου.

I need my mother.

### здоровий/а/е

/ хріАзومه тон патЕра му /

Χρειάζομαι τον πατέρα μου.

I need my father.

### Мені потрібна моя сестра

/ хріАзومه тін ад'ерфІ му /

Χρειάζομαι την αδερφή μου.

I need my sister.

### Мені потрібен мій брат

/ хріАзومه тон ад'ерфО му /

Χρειάζομαι τον αδερφό μου.

I need my brother.

### Де аптека?

/ пу Іне то фармаκιο? /

Πού είναι το φαρμακείο;

Where is the drug store?

### Де лікар?

/ пу Іне о ятрОс? /

Πού είναι ο γιατρός;

Where is the doctor?

**Я поранений/на**

/ πυ ηνε το νοσοκομιο? /  
Πού είναι το νοσοκομείο;  
Where is the hospital?

**Инсулин**

/ ινсуλινι /  
Ινσουλίνη.  
Insulin.

**Мені потрібна швидка допомога**

/ χριΑζομε ασфenoφOpo /  
Χρειάζομαι ασθενοφόρο.  
I need an ambulance.

**Мені потрібно поїхати в лікарню**

/ χριΑзете на пAo сто νοσοκομιο /  
Χρειάζεται να πάω στο νοσοκομείο.  
I need to go to the hospital.

**Мені потрібні ліки / окуляри**

/ χριΑзομε φΑрмаκο/ялЯ /  
Χρειάζομαι φάρμακο / γυαλιά.  
I need medicine / glasses.

**Мене вкусила тварина / комаха**

/ ме Еχι δ'αγκOσι зOo/ τσιbιce Ендомо /  
Με έχει δαγκώσει ζώο / τσιμπήσει έντομο.  
I have been bitten by an animal / stung by an insect.

**Я не можу рухати ногою / рукою**

/ д'ен борO на кунιφο το ποd'ι / το χEρι my /  
Δεν μπορώ να κουνήσω το πόδι / το χέρι μου.  
I cannot move my leg / hand.

**Я не можу ходити / рухатися**

/ д'ен борO на περπαтico / д'ен борO на кунιφο /  
Δεν μπορώ να περπατήσω / Δεν μπορώ να κουνηθώ.  
I cannot walk / I cannot move.

## ЗДОРОВ'Я

---

### **В мене запис на прийом сьогодні / завтра о (годині)**

/ Echo randevУ сто носокомlo cмepa / Авpю стic (Opa) /

Έχω ραντεβού στο νοσοκομείο σήμερα / αύριο / στις [ώρα].

I have an appointment at the hospital today / tomorrow / on [time].

---

### **Чи може моя родина прийти зі мною в лікарню?**

/ BopI i ikoГeнiЯ му на Epфi сто носокомlo мaзI му? /

Μπορεί η οικογένειά μου να έρθει στο νοσοκομείο μαζί μου;

Can my family come to the hospital with me?

---

### **Лікарем є чоловік чи жінка?**

/o ятpOc lне Андpас i гiнEкa? /

Ο γιατρός είναι άντρας ή γυναίκα;

Is the doctor a woman or a man?

---

### **Мої ліки закінчилися / Термін придатності моїх ліків закінчився**

/ to фApмaкo му тeлocce / Eлiкce /

To φάρμακό μου τελείωσε / έληξε.

My medicine is finished / has expired.

---

### **Цей препарат не ефектиіний**

/ автO to фApмaкo д'ен lне aпoтeлecмaтiкO /

Αυτό το φάρμακο δεν είναι αποτελεσματικό.

This medicine is not effective.

---

### **Як часто мені потрібно приймати цей препарат?**

/ пoOco ciхнA xpиAзeтe на пEpнo автO to фApмaкo? /

Πόσο συχνά χρειάζεται να παίρνω αυτό το φάρμακο;

How often do I need to take this medicine?

---

### **Скільки таблеток я повинен приймати в день?**

/ пOca xAпя пpEпi на пEpнo aнA iмEpa? /

Πόσα χάπια πρέπει να παίρνω ανά ημέρα;

How many pills do I need to take per day?

---

**Як довго я повинен приймати цей препарат?**

/ я поσο керо прЕпі автО то фАрмако? /

Για πόσο καιρό πρέπει να παίρνω αυτό το φάρμακο;

For how long shall I take this medicine?

**Чи можу я мати трішки особистого часу?**

/ борО на Ехо лГо просопікО хроНо, паракалО? /

Μπορώ να έχω λίγο προσωπικό χρόνο παρακαλώ;

Can I have some privacy?

**У мене депресія**

/ Ехо катАфліпсі /

Έχω κατάθλιψη.

I am depressed.

**Мене покинули**

/ ме Ехун енгатаλпсі /

Με έχουν εγκαταλείψει.

I am abandoned.

**Мені потрібні ліки**

/ хріАзоме та фАрмакА му /

Χρειάζομαι τα φάρμακά μου.

I need my medication

**Я думаю покінчити життя самогубством**

/ скЕфтоме на автоктонlco /

Σκέφτομαι να αυτοκτονήσω.

I am considering to commit suicide.

**Я хотів (ла) би поговорити з психологом/соціальним працівником**

/ фа lфела на мlлco се псіхолОго / кінонікО літургО /

Θα ήθελα να μιλήσω σε ψυχολόγο / κοινωνικό λειτουργό.

I would like to talk to a psychologist / social worker.

**Я не можу заснути в вечері. У мене безсоння**

/ д'ен борО на кіміфО то врАд'і / Ехо айпнlя /

Δεν μπορώ να κοιμηθώ το βράδυ / Έχω αϋπνία.

I have trouble sleeping at night / I have insomnia.

## ЗДОРОВ'Я

### Голова

/ κεφΑλί /

Κεφάλι

Head

### Око

/ ματί /

Μάτι

Eye

### Вухо

/ αυτί /

Αυτί

Ear

### Рот

/ στόμα /

Στόμα

Mouth

### Зуб

/ δ'Οντί /

Δόντι

Tooth

### Рука

/ χΕρί /

Χέρι

Hand

### Рука (від ліктя до плеча)

/ бρΑтсо /

Μπράτσο

Arm

### Нога

/ ποΔ'ί /

Πόδι

Leg

### Шлунок

/ стомΑχί /

Στομάχι

Stomache

### Спина

/ плАті /

Πλάτη

Back

### Я не чую (добре)

/ д'ен борО на акУсо (калА) /

Δεν μπορώ να ακούσω (καλά).

I cannot hear (well).

### Я не бачу (добре)

/ д'ен борО на д'о (калА) /

Δεν μπορώ να δω (καλά).

I cannot see (well).

**Я намагаюся кинути наркотики / алкоголь / речовини, які викликають залежність**

/ ПроспафО на κΟπso та наркотіκΑ / το αλκοΟλ / τίς εκсарτισιογΟнес υςlec /

Προσπαθώ να κόψω τα ναρκωτικά / το αλκοόλ / τις εξαρτησιογόνες ουσίες.

I am trying to quit drugs/ alcohol / substances.

---

**Мені потрібна спеціалізована допомога**

/ ΧρiΑζομε εκсiδ'ikevМΕνi βοlφiα /

Χρειάζομαι εξειδικευμένη βοήθεια.

I need specialised assistance.

---

## МЕДИЧНІ ПОСЛУГИ

/ iŋɪpɛsɫɛs iɾAɣs /

Υπηρεσίες υγείας

Medical services

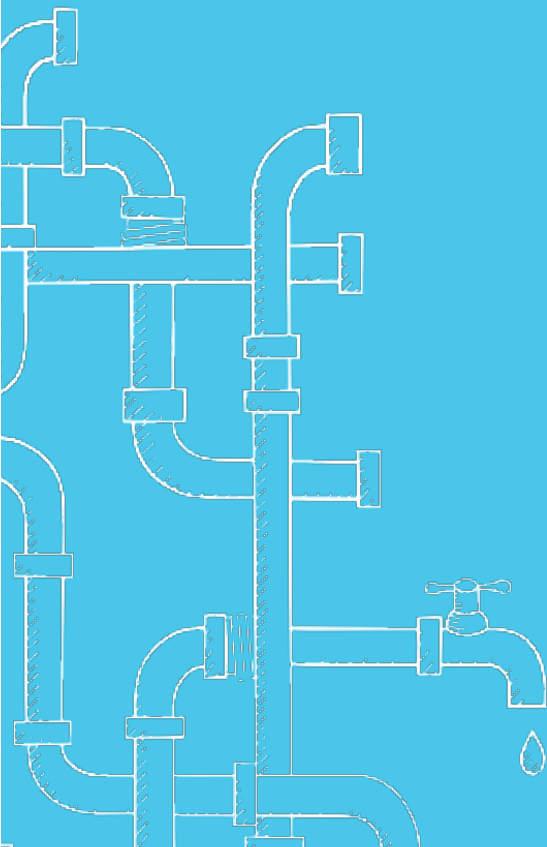
|                                                                     |                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Лікар</b><br>/ ятpОс /<br>Γιατρός<br>Doctor                      | <b>Αптека</b><br>/ фармаκιο /<br>Φαρμακείο<br>Drug store                      |
| <b>Лікарня</b><br>/ носокомlo /<br>Νοσοκομείο<br>Hospital           | <b>Медбрат/ медсестра</b><br>/ носокОмосносокОма /<br>Νοσοκόμος (-α)<br>Nurse |
| <b>Швидка допомога</b><br>/ асфенофОро /<br>Ασθενοφόρο<br>Ambulance | <b>Κλινіка</b><br>/ κλινіκl /<br>Κλινική<br>Clinic                            |
| <b>Ветеринар</b><br>/ ктинlатpос /<br>Κτηνίατρος<br>Veterinarian    | <b>Вакцинація</b><br>/ емβολіасмОс /<br>Εμβολιασμός<br>Vaccination            |

# ВОДОПОСТАЧАННЯ, КАНАΛΙΖΑЦІЯ, ГІГІЄΝΑ

/ іδρευсі, αποχευсі κε ιγιїні /

Υδρευση, αποχέτευση και υγιεινή

Water, sanitation and hygiene



## ВОДОПОСТАЧАННЯ, КАНАЛІЗАЦІЯ, ГІГІЄНА

### Є гаряча вода?

/ іпАрхі зестО нерО /  
Υπάρχει ζεστό νερό;  
Is there hot water?

### Не має гарячої води

/ д'єн іпАрхі зестО нерО /  
Δεν υπάρχει ζεστό νερό.  
There is no hot water.

### Де я можу випрати свій одяг?

/ пу борО на пліно та рУха му? /  
Πού μπορώ να πλύνω τα ρούχα μου;  
Where can I wash my clothes?

### Мені потрібне мило, щоб попрати свій одяг

/ ХріАзоме сапУні я на пліно та рУха му /  
Χρειάζομαι σαπούνι για να πλύνω τα ρούχα μου.  
I need soap to wash my clothes.

### Де я можу прийняти душ?

/ Пу борО на кАно дус? /  
Πού μπορώ να κάνω ντους;  
Where can I take a shower?

### Ванна кімната доступна цілий день і ніч?

/ Іне то бАньо просвАсімо Олі тін імера ке ті нІхта? /  
Είναι το μπάνιο προσβάσιμο όλη την ημέρα και τη νύχτα;  
Is the bathroom available all day and night?

### У моєму житлі протікає вода

/ іпАрхі д'іяроі нерУ сто катАлімА му /  
Υπάρχει διαρροή νερού στο κατάλυμά μου.  
There is a water leak in my shelter.

### Як далеко санвузол?

/ пОсо макрля Іне і еккатАстасі ігійніс? /  
Πόσο μακριά είναι η [εγκατάσταση υγιεινής];  
How far is the [facility]?

### **Де знаходиться санвузол для чоловіків / жінок?**

/ пу lне i еккатАстасі ігійніс я Андес / гінЕкес? /

Πού είναι οι [εγκатаστάσεις υγιεινής] για άνδρες / γυναίκες;

Where is the [facility] for men / women?

---

### **Чи є окремий санвузол для чоловіків / жінок?**

/ іпАрхі хорісті еккатАстасі ігійніс я Аедрес / гінЕкес? /

Υπάρχει χωριστή [εγκατάσταση υγιεινής] για άνδρες / γυναίκες;

Is there a separate [facility] for men / women?

---

### **Санвузол освітлюється?**

/ іпархі фотісмОс стін еккатАстасі ігійніс? /

Υπάρχει φωτισμός στην [εγκατάσταση υγιεινής];

Are there lights in the [facility]?

---

### **Де знаходиться туалет для людей з особливими потребами (інвалідів)?**

/ пу врlскете і туалЕта я та Атома ме ід'ікЕс анАнгес? /

Που βρίσκεται η τουαλέτα για άτομα με ειδικές ανάγκες;

Where is the toilet for disabled people?

---

### **Санвузол не працює**

/ і/o/то еккатАстасі ігійніс д'ен літургі /

Η [εγκατάσταση υγιεινής] δεν λειτουργεί.

The [facility] is not working.

---

### **Санвузол грязний**

/ і/o/то еккатАстасі ігійніс стАзі / lне врОмікОс/i/o /

Η [εγκατάσταση υγιεινής] είναι βρώμικη.

The [facility] is dirty.

---

### **Стічні води переповнені**

/ та lмата ксехіlлзун /

Τα λύματα ξεχειλίζουν.

The sewage is overflooded.

---

## ΒΟΔΟΠΟCΤΑΧΑΝΝΗ, ΚΑΝΑΛΙΖΑЦΙΑ, ΓΙГΙΕΝΑ

---

### **Βιδκλyчили воду / електρoкeνepγiю**

/ το νεpO κOπike / το ιλεκτpикO pЕvμα κOπike /

To νεpό κόπηκε / το ηλεκτpικό pεύμα κόπηκε.

The water was cut / the electricity was cut.

---

### **В санyзлi протiкає вода / санyзол закритий**

/ i/o/to егkатAcтacί iγiγnίc cтAзi / lηe κλiδ'omEнoc/i/o /

Η [εγκατάσταση υγιεινής] στάζει / είναι κλειδωμένη.

The [facility] is leaking / locked.

---

## CAНITAPHИ ΠPIMИЩEНЯ

/ егkатacтAcίc iγiγnίc /

Εγkатacтάceιc Yγιεινής

Facilities

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| <b>Туалет</b> | <b>Дyш</b>      |
| / тyaЛета /   | / дyс /         |
| Τouαλέτα      | Ντους           |
| Toilet        | Shower          |
| <b>Ванна</b>  | <b>Ракoвинa</b> |
| / бAньo /     | / нepoxίтiс /   |
| Μπάνιο        | Νepoxύтηc       |
| Bathroom      | Sink            |

# ЗАХИСТ

/ простасія /

Простасія

Protection



### **Хочу поговорити з адвокатом**

/ фЕло на мiлсі ме Енан д'ікігОро /  
Θέλω να μιλήσω με έναν δικηγόρο.  
I want to see a lawyer.

---

### **Мені потрібна юридична допомога**

/ ΧρίΑзоμε номікі volфя /  
Χρειάζομαι νομική βοήθεια.  
I need legal aid.

---

### **Мені потрібна медична допомога**

/ ΧρίΑзоμε ятрікі volфя /  
Χρειάζομαι ιατρική βοήθεια.  
I need medical aid.

---

### **Мені потрібна психологічна допомога**

/ ΧρίΑзоμε псіхологікі volфя /  
Χρειάζομαι ψυχολογική βοήθεια.  
I need psychological aid.

---

### **Я хочу подати запит про надання притулку**

/ фЕло на іповАло етисі асілу /  
Θέλω να υποβάλλω αίτηση ασύλου.  
I want to apply for asylum.

---

### **Хочу подати заяву на переїзд (на інше місце проживання)**

/ ФЕло на іповАло етисі метеґкатАстасіс /  
Θέλω να υποβάλλω αίτηση μετεγκατάστασης.  
I want to apply for relocation.

---

### **Хочу подати заяву на возз'єднання сім'ї**

/ ФЕло на іповАло Етисі ікоґеніакіс епанЕносіс /  
Θέλω να υποβάλλω αίτηση οικογενειακής επανένωσης.  
I want to apply for family reunification.

---

### **Де я можу подати заяву на отримання дозволу на проживання / на проїзні документи?**

/ Пу борО на кАно Етисі я Ад'ья д'іямоніс / таксід'іотікА Енграфа? /  
 Πού μπορώ να κάνω αίτηση για άδεια διαμονής / ταξιδιωτικά έγγραφα;  
 Where can I apply for my residence permit / travel document?

### **Передбачається якась оплата / існує оплата?**

/ ІнАрхі кАпью кОстос? /  
 Υπάρχει κάποιο κόστος;  
 Is there a fee?

### **Які мої права як шукача притулку/ статусу біженця?**

/ Пья Іне та д'ікеОмата му ос етОн Асіло / прОсфігас /  
 Ποια είναι τα δικαιώματά μου ως αιτών άσυλο / πρόσφυγας;  
 What are my rights as an asylum seeker / refugee?

### **Де знаходиться офіс притулку/ поліція?**

/ Пу Іне то граффо асly / і астиноміа? /  
 Πού είναι το Γραφείο Ασύλου / η αστυνομία;  
 Where is the Asylum Office / Police?

### **Коли відбудеться моя співбесіда про надання притулку?**

/ ПОте фа прагματοпіїφl і сінЕндевкcl му стін іпіресlа асly? /  
 Πότε θα πραγματοποιηθεί η συνέντευξή μου στην Υπηρεσία Ασύλου;  
 When will my interview with the Asylum Service take place?

### **У мене призначена зустріч у службі притулку**

/ Ехо Ена рандевУ стін іпіресlа асly /  
 Έχω ένα ραντεβού στην Υπηρεσία Ασύλου.  
 I have an appointment at the Asylum Service.

### **Я пропустив (ла) свою зустріч**

/ Ехаса то ранд'еву му /  
 Έχασα το ραντεβού μου.  
 I have missed my appointment.

### **Я вже подав (ла) запит про надання притулку в іншій державі**

/ Εχο Ιδ'ι κΑνι Ετισι я Асiло се Αλι χΟρα /

Έχω ήδη κάνει αίτηση για άσυλο σε άλλη χώρα.

I have previously applied for asylum in another country.

---

### **Я отримав (ла) негативне рішення від служби притулку**

/ Εχο λΑvi αρηιτικl αποφасi απο τiν iπiρεсlя асlу /

Έχω λάβει αρνητική απόφαση από την Υπηρεσία Ασύλου.

I received a negative decision from the Asylum Service.

---

### **Мені надано статус біженця / додаткового захисту**

/ му Εχι χοριγιfι καфестΟс прΟсfiга / епiкуρικiс прОстасlяс /

Μου έχει χορηγηθεί καθεστώς πρόσφυγα / επικουρικής προστασίας.

I have been granted refugee / subsidiary protection status.

---

### **Який зміст цього документа?**

/ πьо lне то περιεχομεно автУ ту енгрАфу? /

Ποιο είναι το περιεχόμενο αυτού του εγγράφου;

What is the content of this paper?

---

### **Я не отримав / ла юридичного документу**

/ Д'ен Ελαва то номiμοπιiτικΟ Εнграфо /

Δεν έλαβα το [νομιμοποιητικό έγγραφο].

I did not receive my [documentation].

---

### **Мій юридичний документ втрачений / викрали**

/ Το номiμοπιiτικΟ Εнграфо му χΑfiке / екλΑπi /

Το [νομιμοποιητικό έγγραφο] μου χάθηκε / εκλάπη / καταστράφηκε.

My [documentation] has been lost / stolen / destroyed.

---

### **Як оформити новий?**

/ Пос борО на екд'Осо Ена нЕо? /

Πώς μπορώ να εκδώσω ένα νέο;

How can I receive a new one?

---

**Термін дії мого юридичного документа скоро закінчиться**

/ то номімопіітікО Енграфо му фа лксі сіндома /

Το [νομιμοποιητικό έγγραφο] μου θα λήξει σύντομα.

My [documentation] is about to be expired.

**Що мені потрібно робити?**

/ ті прЕпі на κΑно? /

Τι πρέπει να κάνω;

What do I have to do?

**Мої дані в юридичному документі не правильні**

/ та стіхля му сто номімопіітікО Енграфо Іне λΑφος /

Τα στοιχεία μου στο [νομιμοποιητικό έγγραφο] είναι λάθος.

My personal details on my [documentation] are wrong.

**Як я можу поміняти?**

/ пос борО на та алАксο? /

Πώς μπορώ να τα αλλάξω;

How can I change them?

**Я не згоден / згідна з цим**

/ д'ен сіненΟ се автΟ /

Δεν συναινώ σε αυτό.

I do not consent to this.

**Я хочу повернутися на свою Батьківщину**

/ фЕло на епістрЕпсо стін патріd'а му /

Θέλω να επιστρέψω στην πατρίδα μου.

I want to go back to my country.

**Боюсь повертатися на Батьківщину**

/ фовАме на епістрЕпсо стін патріd'а му /

Φοβάμαι να επιστρέψω στην πατρίδα μου.

I am afraid to return to my country.

### **Моя сім'я знаходиться в ...**

/ і іκογΕνίЯ му Ιηε стін / сто... /

Η οικογένειά μου είναι στην [...].

My family is in [...].

---

### **Я не знаю, де моя сім'я**

/ Д'єн κсЕρο пу Ιηε і іκογΕνίЯ му /

Δεν ξέρω πού είναι η οικογένειά μου.

I don't know where my family is.

---

### **Я тут не почуваюся в безпеці**

/ Д'єн ньΟφο ασφαλс ед'Ο /

Δεν νιώθω ασφαλής εδώ.

I do not feel safe here.

---

### **Я хотів би /хотіла б згадати інцидент, свідком якого я був(була) / я хотів би згадати інцидент, до якого я був причетний**

/ φα Ιφела на анаφЕρο Ена перістатіκΟ сто οπλο Ιμун μα /

Θα ήθελα να αναφέρω ένα περιστατικό στο οποίο ήμουν  
μάρτυρας / εμπλεκόμενος.

I would like to report an incident to which I was a witness / involved.

---

### **Мене образили словесно / Я зазнав психологічного насильства/ фізичного насильства / сексуального насильства**

/ ????? /

Έχω υποστεί λεκτική / ψυχολογική / σωματική / σεξουαλική  
κακοποίηση.

I have been subject to verbal / psychological / physical / sexual  
abuse.

---

### **Я гомосексуаліст / транссексуал**

/ Ιμε ομοφίλΟφίλος / трансЕксуал /

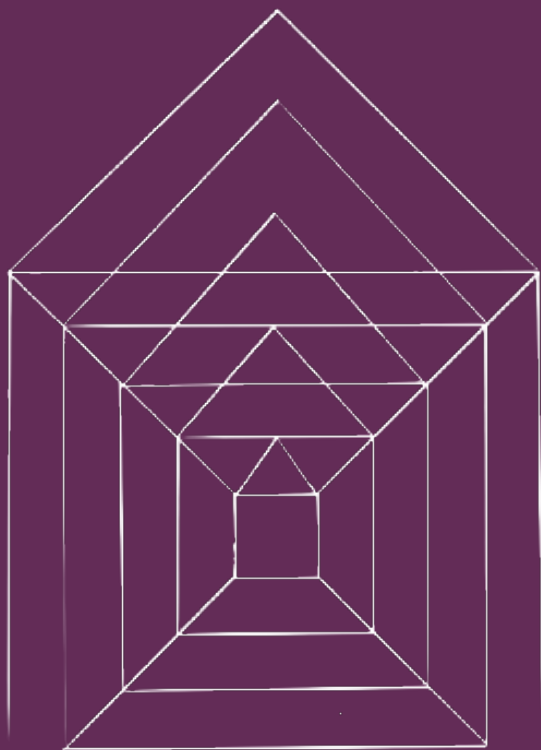
Είμαι ομοφυλόφιλος / τρανσέξουαλ.

I am homosexual / transgender.

---

# ЖИТЛО ТА НЕПРОДОВОЛЬЧІ ТОВАРИ

/ στεγΑсі κε μι δ΄ιατροφικΑ Ιδι /  
Στέγαση και Υλική Βοήθεια  
Shelter and Material Assistance



## ЖИТЛО ТА НЕПРОДОВОЛЬЧИ ТОВАРИ

### Яке житло моє?

/ Πьо Ινε то катΑλίμα? /  
 Ποιο είναι το κατάλυμά μου;  
 Which is my shelter?

### Який контейнер мій?

/ Πьо Ινε то контЕ'нер му? /  
 Ποιος είναι το κοντέινερ μου;  
 Which is my container?

### Який намет мій?

/ Πьо Ινε то антΙскіηΟ му? /  
 Ποιο είναι το αντίσκηνό μου;  
 Which is my tent?

### Яка кімната моя?

/ Πьо Ινε то д'омΑτιο му? /  
 Ποιο είναι το δωμάτιο μου;  
 Which is my room?

### Який дім мій?

/ Πьо Ινε то спlті му? /  
 Ποιο είναι το σπίτι μου;  
 Which is my house?

### Яка квартира моя?

/ Πьо Ινε то д'іямΕρισμα му? /  
 Ποιο είναι το διαμέρισμά μου;  
 Which is my apartment?

### Мені потрібне місце щоб переночувати

/ ΧρίΑζομε Ενα мЕρος я на кіміφΟ? /  
 Χρειάζομαι ένα μέρος για να κοιμηθώ.  
 I need a place to sleep.

### Де я можу поспати?

/ Пу борΟ на кіміφΟ? /  
 Πού μπορώ να κοιμηθώ;  
 Where can I sleep?

### Я загубив /ла свої ключі

/ Εхаса та κ λiд'iΑ му /  
 Έχασα τα κλειδιά μου.  
 I lost the keys.

### Туалет не працює

/ i τυαlΕτα д'ен λιτυρl /  
 Η τουαλέτα δεν λειτουργεί.  
 The toilet is not working.

### Змішувач (кран) не працює

/ i врlсі д'ен λιτυρl /  
 Η βρύση δεν λειτουργεί.  
 The water tap is not working.

### Зливний бачок не працює

/ то казанΑκi д'ен λιτυρl /  
 Το καζανάκι δεν λειτουργεί.  
 The toilet flush is not working.

### Мені потрібно

/ χρίΑζομε ... /  
 Χρειάζομαι [είδος].  
 I need [item].

## ЖИТЛО ТА НЕПРОДОВОЛЬЧИ ТОВАРИ

### Я не маю...

/ Δ'εν Εχο... /

Δεν έχω [είδος].

I have no [item].

### Хто надає...?

/ Πώς παρΕχί...? /

Ποιος παρέχει [είδος];

Who provides [item]?

### Де я можу знайти...?

/ Пу борО вро...? /

Πού μπορώ να βρω [είδος];

Where can I find [item]?

### Де я можу купити...?

/ Пу борО наγορАсо...? /

Πού μπορώ ν' αγοράσω [είδος];

Where can I buy [item]?

### О котрій годині відбувається розподіл...?

/ Τι Ορα глнете і д'іаномі...? /

Τι ώρα γίνεται η διανομή [είδους];

At what time is the distribution for [item]?

### Де я можу зарядити телефон?

/ Пу борО на φοrtΙso το tιlЕфонΟ му? /

Πού μπορώ να φορτίσω το τηλέφωνό μου;

Where can I charge my phone?

### Чи є підключення до інтернету?

/ ΙпΑρχί сηд'есі sto д'іад'іктіо? /

Υπάρχει σύνδεση στο διαδίκτυο;

Is there an Internet connection?

### Як я можу підключитися до інтернету?

/ Пос борО на сηд'ефО sto д'іяд'іктіо? /

Πώς μπορώ να συνδεθώ στο διαδίκτυο;

How can I connect to the Internet?

### Кондиціонер не працює

/ Δ'εν ληтургl o κλιμαtισмОс /

Δεν λειτουργεί ο κλιματισμός.

The air conditioning is not working.

## ЖИТЛО ТА НЕПРОДОВОЛЬЧИ ТОВАРИ

### Опалення не працює

/ Д'єн літурґі і фєрмансі /  
Δεν λειτουργεί η θέρμανση.  
The heating is not working.

### Електроживлення не працює

/ Д'єн літурґі і електрод'Отисі /  
Δεν λειτουργεί η ηλεκτροδότηση.  
The electricity is not working.

### Дверний замок не працює

/ Д'єн літурґі і клід'аріа тіс пОртас /  
Δεν λειτουργεί η κλειδαριά της πόρτας.  
The lock on the door is not working.

### Як я можу отримати фінансову допомогу?

/ Пос борО на лАво хріматікл воіфіа? /  
Πώς μπορώ να λάβω χρηματική βοήθεια;  
How can I receive financial assistance?

### Я пропустив зустріч для отримання фінансової допомоги цього місяця.

/ Ехо хАсі то рандевУ му я тін хріматікл воіфіа Авто то мІна? /  
Έχω χάσει το ραντεβού μου για την χρηματική βοήθεια αυτό το μήνα.  
I missed my monthly cash appointment.

### У мене виникли проблеми з моєю передплаченою картою

/ Ехо кАпья провлІмата ме тін пропліромЕні кАрта метрітОн му? /  
Έχω κάποια προβλήματα με την προπληρωμένη κάρτα μετρητών μου.  
I have some problems with my prepaid cash card.

### Де я можу знайти допомогу?

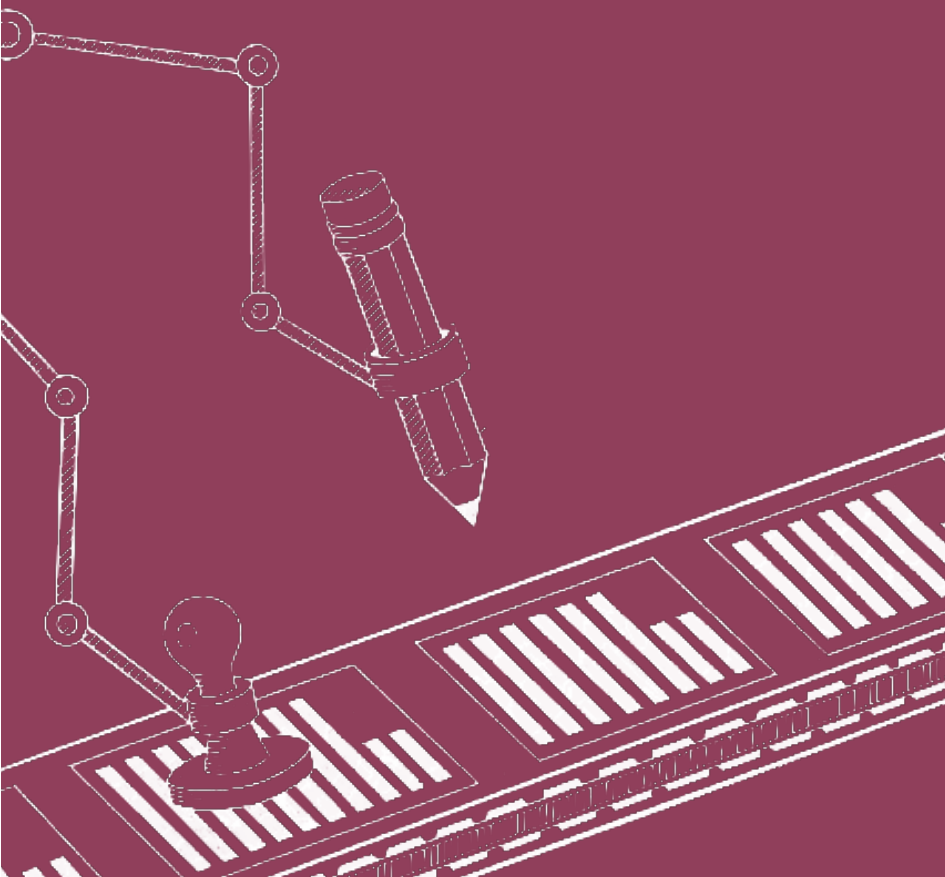
/ Пу борО на вро воіфіа? /  
Πού μπορώ να βρω βοήθεια;  
Where can I get help?

# СУДОВІ ПРОЦЕСИ ТА ДОКУМЕНТИ

/ Νομικές δ'ιδ'िकासίες κε ενγραφα /

Νομικές διαδικασίες και έγγραφα

Legal procedures and Documentation



## СУДОВІ ПРОЦЕСИ ТА ДОКУМЕНТИ

|                                                                                                          |                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>реєстрація</b><br>/ καταγραφή /<br>Καταγραφή<br>Registration                                          | <b>притулок</b><br>/ Ασύλο /<br>Άσυλο<br>Asylum                                                |
| <b>возз'єднання сім'ї</b><br>/ οικογενιακή επανένωση /<br>Οικογενειακή επανένωση<br>Family reunification | <b>переїзд / переміщення</b><br>/ μεταγκατάcticic /<br>Μετεγκατάσταση<br>Relocation            |
| <b>інтерв'ю</b><br>/ συνέντευξι /<br>Συνέντευξη<br>Interview                                             | <b>проїзdn документи</b><br>/ ταξιδιωτικΑ ΕnγραφΑ /<br>Ταξιδιωτικά έγγραφα<br>Travel documents |
| <b>карта шукача притулку</b><br>/ κΑρτα ετυндос ασύλο /<br>Κάρτα αιτούντος άσυλο<br>Asylum seeker card   | <b>форма заяви / запиту</b><br>/ φΟρμα Εcticic /<br>Φόρμα αίτησης<br>Application form          |
| <b>службова записка</b><br>/ ιπιρεςίαΟ cιmlομα /<br>Υπηρεσιακό σημείωμα<br>Police note                   | <b>дозвіл на проживання</b><br>/ Αδ'ья д'яμονΙc /<br>Άδεια διαμονής<br>Residence permit        |
| <b>паспорт</b><br>/ д'іяватИрiο /<br>Διαβατήριο<br>Passport                                              | <b>папір</b><br>/ χαρτl /<br>Χαρτί<br>Paper                                                    |

### посвідчення особи / ідентифікаційна карта

/ ταυΟτιτα /  
Ταυτότητα  
ID

### документ

/ Ενγραφο /

Έγγραφο

Document

### репатріація

/ επαναπατρισμός /

Επαναπατρισμός

Repatriation

### громадянство

/ ιπiκοΟtiτα /

Υπηκοότητα

Citizenship

### шлюб

/ γΑμος /

Γάμος

Marriage

### розрив стосунків

/ χωρισμός /

Χωρισμός

Separation

### розлучення

/ δ'ιαζιγιο /

Διαζύγιο

Divorce

### реєстр, архів

/ αρχιο /

Αρχείο

Registry

### реєстр народження

/ μιτρΟο гEнисic /

Μητρώο γέννησης

Birth registry

### реєстр смертей

/ μιτρΟο φανΑту /

Μητρώο θανάτου

Death registry

### зміна реєстраційних даних / персональних даних

/ αλαγι δ'εδ'ομEнон καταγραφiс / просопiкОн δ'ед'ομEнон /

Αλλαγή δεδομένων καταγραφής / προσωπικών δεδομένων.

Change of registration data / personal data.

### свідоцтво про народження

/ πιστοπιitiкΟ гEнисic /

Πιστοποιητικό γέννησης

Birth certificate

### картка безробіття

/ κΑрта ανεργiαс /

Κάρτα ανεργίας

Unemployment card

## СУДОВІ ПРОЦЕСИ ТА ДОКУМЕНТИ

---

### **довідка по безробіттю / щодо роботи**

/ вевЕοςι ανεργίας / εργαςίας /

Βεβαίωση ανεργίας / εργασίας

Unemployment / employment certificate

---

### **податкова реєстрація**

/ φορολογική ενγραφή /

Φορολογική εγγραφή

Tax registration

---

### **декларація про податок на прибуток**

/ δ'ίλοςι φόρου εισοδήματος /

Δήλωση φόρου εισοδήματος

Income tax declaration

---

### **остаточний розрахунок податку**

/ εκαφαριστικό σιmlομα /

Εκκαθαριστικό σημείωμα

Tax clearance certificate

---

### **договір оренди**

/ σιmvΟλЕο еνικlαςις /

Συμβόλαιο ενοικίασης

Rental contract

---

### **сертифікат щеплення / вакцинації**

/ πιστοπιιτικΟ емβολιαςМУ /

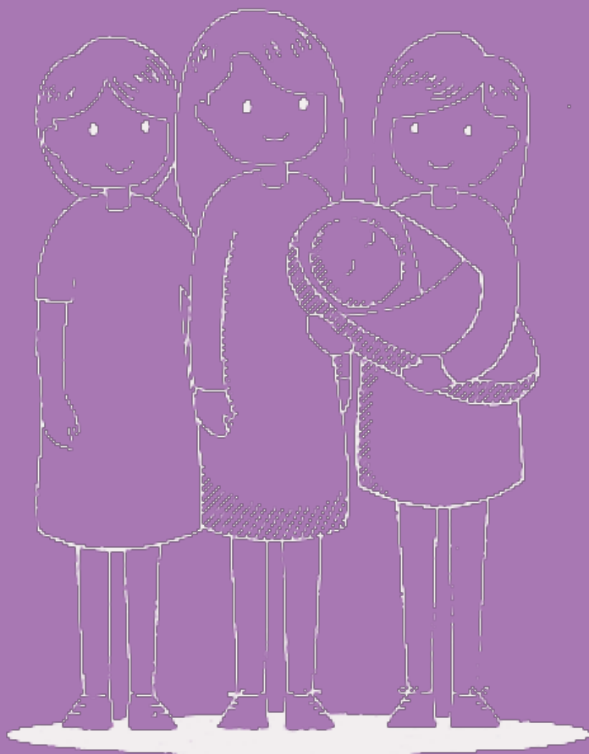
Πιστοποιητικό εμβολιασμού

Vaccination certificate

---

# СПЕЦІАЛЬНІ ТЕМИ ДЛЯ ЖІНОК

/ ід'їка фемата я гінекес /  
Ειδικά θέματα για γυναίκες  
Special issues for women



## СПЕЦІАЛЬНІ ТЕМИ ДЛЯ ЖІНОК

### Я боюсь

/ φοβάμε /  
Φοβάμαι.  
I feel afraid.

### Я вагітна

/ Ιμε εγκίος /  
Είμαι έγκυος.  
I am pregnant.

### У мене менструація

/ Εχο περίοδ'ο /  
Έχω περίοδο.  
I have my period.

### Мені потрібні гігієнічні серветки

/ χρiάζομε сервiтес /  
Χρειάζομαι σερβιέτες.  
I need sanitary napkins.

### Де я можу знайти підгузники?

/ πυ βορΟ на вро пΑнес? /  
Πού μπορώ να βρω πάνες;  
Where can I get diapers?

### Де я можу знайти гарячу воду?

/ πυ βορΟ на вро вραστΟ νερΟ? /  
Πού μπορώ να βρω βραστό νερό;  
How can I get boiled water?

### Де я можу годувати грудьми?

/ Пу βορΟ на φίλΑσο? /  
Πού μπορώ να θηλάσω;  
Where can I breast feed?

### Де я можу знайти молоко для дитини?

/ πυ βορΟ на вро γΑλα я то морΟ му? /  
Πού μπορώ να βρω γάλα για το μωρό μου;  
Where can I get milk for my baby?

### Моя дитина не повинна / не може їсти цю їжу

/ то морΟ му д'ен прΕπί / д'ен βορl на фΑй автl тiн троφl /  
Το μωρό μου δεν πρέπει / δεν μπορεί να φάει αυτή την τροφή.  
My baby may not / cannot eat this food.

### **Мені потрібно сухе молоко / дитяча пляшечка**

/ χρήσιμα σε σκόνη / ένα μπιμπερό /  
 Χρειάζομαι γάλα σε σκόνη / ένα μπιμπερό.  
 I need milk in powder / a feeding bottle.

### **Є дитяча ванночка для немовляти?**

/ υπάρχει λουτήρας για βρέφη; /  
 Υπάρχει λουτήρας για βρέφη;  
 Is there a sink to wash babies?

### **Мої діти не в безпеці**

/ τα παιδιά μου δεν είναι ασφαλή /  
 Τα παιδιά μου δεν είναι ασφαλή.  
 My children are not safe.

### **Мої діти хворі**

/ τα παιδιά μου δεν είναι άρρωστα /  
 Τα παιδιά μου είναι άρρωστα.  
 My children are ill.

### **Можу побачитися з жінкою-лікарем?**

/ μπορώ να δω γυναίκα γιατρό; /  
 Μπορώ να δω γυναίκα γιατρό;  
 Can I see a female doctor?

### **Можу поговорити з жінкою?**

/ μπορώ να μιλήσω με μία γυναίκα; /  
 Μπορώ να μιλήσω με μία γυναίκα;  
 Can I talk to a woman?

### **Можу поговорити з жінкою-перекладачем?**

/ μπορώ να μιλήσω με γυναίκα διερμηνέα; /  
 Μπορώ να μιλήσω με γυναίκα διερμηνέα;  
 Can I talk with a female interpreter?

### **Можемо поговорити один на один?**

/ μπορούμε να μιλήσουμε κατ'ιδίαν; /  
 Μπορούμε να μιλήσουμε κατ'ιδίαν;  
 Can we talk in private?

## СПЕЦІАЛЬНІ ТЕМИ ДЛЯ ЖІНОК

---

### Це - мій чоловік/ партнер / родич

/ автОс д'єн Іне о сізігОс му / сінтрофОс му / сінгєнІс му /

Αυτός δεν είναι ο σύζυγός μου / ο σύντροφός μου / συγγενής μου.

This is not my husband / spouse / relative.

---

### Я не знаю цього чоловіка

/ д'єн гнорІзо автОн тон Андра /

Δεν γνωρίζω αυτόν τον άντρα.

I do not know this man.

---

### Мій чоловік знаходиться в ...

/ о сізігОс му вріскєтє сто / сті [топофєсіє] /

Ο σύζυγός μου βρίσκεται στο / στη [τοποθεσία].

My husband is in [location].

---

### Як я можу з ним возз'єднатися?

/ пос борО на єпанєнофО мазІ ту? /

Πώς μπορώ να επανενωθώ μαζί του;

How can I reunite with him?

---

### Я одинока жінка і мене поселили з одним чоловіком

/ Іме гінЕка мОнї кє стєгАстікан мє Енан Анд'ра /

Είμαι γυναίκα μόνη και στεγάστηκα με έναν άντρα.

I am a woman on my own and I have been accommodated with another man.

---

### Де я можу отримати інформацію про планування сім'ї / контрацепцію?

/ пу борО на лАво плірофорІєс схєтікА мє тон ікогенієікО

програматісМО/ андісіліпісі? /

Πού μπορώ να λάβω πληροφορίες σχετικά με τον οικογενειακό προγραμματισμό / αντισύλληψη;

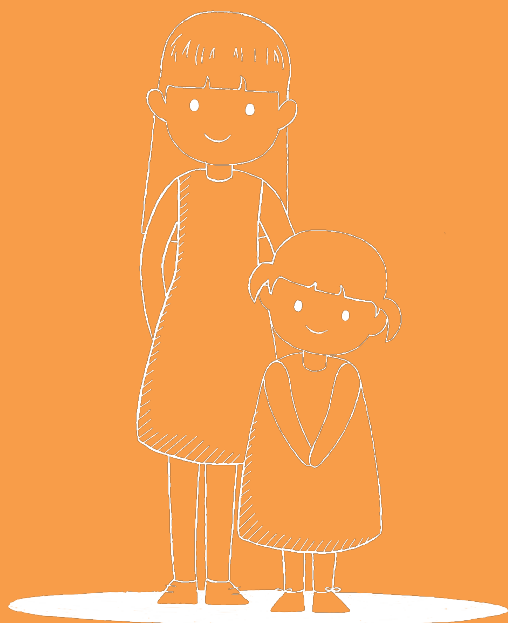
Where can I receive information on family planning / contraception?

---

# СПЕЦІАЛЬНІ ЗАПИТАННЯ ЩОДО ДІТЕЙ БЕЗ СУПРОВОДУ

/ іді́ка фемата я асінод'евтус /

Ειδικά θέματα για ασυνόδευτους ανηλίκους  
Special issues for unaccompanied children



## СПЕЦІАЛЬНІ ЗАПИТАННЯ ЩОДО ДІТЕЙ БЕЗ СУПРОВОДУ

---

### Хочу поговорити з моєю мамою / татом

/ фЕло на мілсо ме ті мітЕра / тон патЕра му /  
Θέλω να μιλήσω με τη μητέρα / τον πατέρα μου.  
I want to talk to my mother / father.

---

### Хочу поговорити зі своєю сім'єю

/ фЕло на мілсо ме тін ікогЕнія му /  
Θέλω να μιλήσω με την οικογένειά μου.  
I want to talk to my family.

---

### У мене не має грошей на рахунку / телефона, щоб подзвонити своїм батькам

/ д'ен Ехо монАд'ес / тілЕфоно я на калЕсо тус гонІс му /  
Δεν έχω μονάδες / τηλέφωνο για να καλέσω τους γονείς μου.  
I don't have credit / phone to call my parents.

---

### Я не знаю, де знаходиться моя сім'я

/ Пу борО на філАсо? /  
Δεν ξέρω πού βρίσκεται η οικογένειά μου.  
I don't know where my family is.

---

### Мій батько / мати знаходяться в ...[місцевість]

/ о патЕрас / і мітЕра му Іне сто/ сті [топофесІя] /  
Ο πατέρας / η μητέρα μου είναι στο / στη [τοποθεσία].  
My father / mother is in [location].

---

### Мій брат / сестра знаходяться в ...[місцевість]

/ о ад'ерфОс / і ад'ерфІ му Іне сто/ сті [топофесІя] /  
Ο αδελφός / η αδελφή μου είναι στο / στη [τοποθεσία].  
My brother / sister is in [location].

---

### Як я можу возз'єднатися з членами своєї сім'ї?

/ пос борО на епаненофО ме та мЕлі тіс ікогенІяс му? /  
Πώς μπορώ να επανενωθώ με τα μέλη της οικογενείας μου;  
How can I reunite with my family members?

---

## СПЕЦІАЛЬНІ ЗАПИТАННЯ ЩОДО ДІТЕЙ БЕЗ СУПРОВОДУ

---

### **Подорожував/ла сам/а/і зі мною тут нема нікого**

/ такІд'єпса мОнос/і ке д'єн Ехо канЕнан мазІ му ед'О /  
Ταξίδευα μόνος / -η και δεν έχω κανέναν μαζί μου εδώ.  
I have travelled alone and I have no one with me here.

---

### **Я відділився від своєї родини**

/ д'іяхорісфіка апо тін іκοгΕНІя му /  
Διαχωρίσθηκα από την οικογένειά μου.  
I have been separated from my family.

---

### **Як я можу знайти свого зниклого родича?**

/ пос борО на вро тон агноУмено сінгенІ му? /  
Πώς μπορώ να βρω τον αγνοούμενο συγγενή μου;  
How can I find my missing relative?

---

### **Це - мій брат / моя сестра**

/ автОс Іне о ад'єрфОс му / і ад'єрфІ му /  
Αυτός είναι ο αδελφός μου / Αυτή είναι η αδελφή μου.  
This is my brother / This is my sister.

---

### **Це - мій двоюрідний брат / моя двоюрідна сестра**

/ автОс Іне о ксАд'єлфос му / і ксад'єлфі му /  
Αυτός είναι ο ξαδελφός μου / Αυτή είναι η ξαδέλφη μου.  
This is my cousin.

---

### **Це - мій дядько / тьотя**

/ автОс Іне о флос му / і фІя му /  
Αυτός είναι ο θείος μου / Αυτή είναι η θεία μου.  
This is my uncle / aunt.

---

### **Це - мій дідусь / моя бабуся**

/ автОс Іне о папУс му / і яЯ му /  
Αυτός είναι ο παππούς μου / Αυτή είναι η γιαγιά μου.  
This is my grandfather / grandmother.

---

## СПЕЦІАЛЬНІ ЗАПИТАННЯ ЩОДО ДІТЕЙ БЕЗ СУПРОВОДУ

---

### **Я не знаю цю людину**

/ д'єн гнорlзо автО то Атомо /

Δεν γνωρίζω αυτό το άτομο.

I do not know this person.

---

### **Ця людина бреше / обманює**

/ автО то Атомо лей псЕмата /

Αυτό το άτομο λέει ψέματα.

This person is lying.

### **Я боюсь цю людину**

/ φοАме автО то Атомо /

Φοβάμαι αυτό το άτομο.

I am afraid of this person.

---

### **Я втратив /ла матір / батька під час моєї подорож і/ під час продивання в Греції**

/ Ехаса ті мітЕра / тон пАтера му катА ті д'іЯркія ту таксід'іЮ му/ тіс д'іямонlс му стін ЕлАд'а /

Έχασα τη μητέρα / τον πατέρα μου κατά τη διάρκεια του ταξιδιού μου / της διαμονής μου στην Ελλάδα.

I lost my mother / father during my journey to Greece / my stay in Greece.

---

### **Я втратив/ла братів під час моєї подорожі / під час проживання в Греції**

/ Ехаса та ад'Ерфья му катА ті д'іЯркія ту таксід'іЮ му / тіс д'іямонlс му стін ЕлАд'а /

Έχασα τα αδέρφια μου κατά τη διάρκεια του ταξιδιού μου / της διαμονής μου στην Ελλάδα.

I lost my siblings during my journey to Greece / my stay in Greece.

---

### **Я би хотів/ла, щоб мені призначили опікуна / законного представника**

/ фа lфела на д'іорістl епlтpоποс / нОмімос екпpОсoпос я емЕна /

Θα ήθελα να διοριστεί επίτροπος/νόμιμος εκπρόσωπος για εμένα.

I would like to be appointed with a guardian/ legal representative.

---

## СПЕЦІАЛЬНІ ЗАПИТАННЯ ЩОДО ДІТЕЙ БЕЗ СУПРОВОДУ

---

**Чи може бути присутнім мій опікун / законний представник під час моєї реєстрації / інтерв'ю?**

/ борl на lне парОн о/і ерlтропос му о/і нОмімос екпрОсопос му катА тін катаграфl/ сінЕндевкcl му? /

Μπορεί να είναι παρών ο / η επίτροπος μου / ο / η νόμιμος εκπρόσωπος μου κατά την καταγραφή / συνέντευξή μου;

Can my guardian / legal representative be present during my registration/ interview?

---



# СЛУЖБА ПІДТРИМКИ

/ υπηρεσίες στήριξης /

Υπηρεσίες στήριξης

Support services



## СЛУЖБА ПІДТРИМКИ

|                                                                                                     |                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Медицина допомога</b><br>/ ятрікл волфія /<br>Ιατρική βοήθεια<br>Medical aid                     | <b>Психологічна допомога</b><br>/ псіхологікл волфія /<br>Ψυχολογική βοήθεια<br>Psychological aid |
| <b>Юридична допомога</b><br>/ номікл волфія /<br>Νομική βοήθεια<br>Legal aid                        | <b>Соціальна підтримка</b><br>/ кінонікл стІріксі /<br>Κοινωνική στήριξη<br>Social support        |
| <b>Послуги для дітей</b><br>/ іпіреслес я пед'ья /<br>Υπηρεσίες για παιδιά<br>Services for children | <b>Житло, проживання</b><br>/ стЕгасі /<br>Στέγαση<br>Accommodation                               |
| <b>Пошук сім'ї</b><br>/ ендопісмОс тіс ікогЕніяс /<br>Εντοπισμός της οικογένειας<br>Family tracing  |                                                                                                   |
|                                                                                                     |                                                                                                   |

# ПРАВИЛА РОБОТИ ЦЕНТРУ ГОСТИННОСТІ / ПРОЖИВАННЯ

/ κανονες του κενδρου  
φιλοксενιας / стегасіс /

Κανονισμός του κέντρου φιλοξενίας  
Site rules



## ПРАВИЛА РОБОТИ ЦЕНТРУ ГОСТИННОСТІ / ПРОЖИВАННЯ

### Я бездомний

/ Ιμε Αστεγος /  
Είμαι άστεγος.  
I am homeless.

### Яка тут адреса?

/ πъя Ιμε ι δ'ιєвφίνсі ед'Ο? /  
Ποια είναι η διεύθυνση εδώ;  
What is the address here?

### Де я можу пройти реєстрацію?

/ пу борО на катаграфΟ? /  
Πού μπορώ να καταγραφώ;  
Where can I get registered?

### Де я можу помолитися?

/ пу борΟ на просевхіφΟ? /  
Πού μπορώ να προσευχηθώ;  
Where can i pray?

### Можу я подати заяву на отримання житла?

/ пу борΟ на кАно Етісі я стЕгасі? /  
Πού μπορώ να κάνω αίτηση για στέγαση;  
Where can I apply for accommodation?

### Як я можу отримати реєстраційну картку?

/ пос борΟ на кАно кАрта катаграфΙс? /  
Πώς μπορώ να λάβω κάρта καταγραφής;  
How can I receive a registration card?

### Що я можу зробити з реєстраційною картою?

/ еті борΟ на кАно ме тін кАрта катаграфΙс? /  
Τι μπορώ να κάνω με την κάρта καταγραφής;  
What can I do with the registration card?

### Як довго я буду тут залишатися?

/ пОсо д'іястіма прОкете на парамІно ед'Ο? /  
Πόσο διάστημα πρόκειται να παραμείνω εδώ;  
How long am I going to stay here?

## ПРАВИЛА РОБОТИ ЦЕНТРУ ГОСТИННОСТІ / ПРОЖИВАННЯ

---

### **Чи є табір місцем тримання під вартою?**

/ Іне то кЕндро філоксенІяс хОрос крАтисіс? /

Είναι το κέντρο φιλοξενίας χώρος κράτησης;

Is the camp a detention facility?

---

### **Чи є поліція / армія в центрі проживання?**

/ іпАрхі парусІя астиномІяс / стратУ сто кЕндро філоксенІяс? /

Υπάρχει παρουσία αστυνομίας / στρατού στο κέντρο φιλοξενίας;

Is there police / army in the camp?

---

### **Дозволено курити / їсти всередині приміщення?**

/ ЕпітрЕпете то кАпнісма / фанітО мЕса стіс егкатастАсіс? /

Επιτρέπεται το κάπνισμα / φαγητό μέσα στις εγκαταστάσεις;

Is smoking / eating allowed in the premises?

---

### **Чи можу я отримувати кореспонденцію (пошту) тут?**

/ борО на ламвАно алілографІя? /

Μπορώ να λαμβάνω αλληλογραφία εδώ;

Can I receive mail here?

---

### **Чи можу я сюди привести гостя?**

/ боро на фЕро філоксенУмено ед'О? /

Μπορώ να φέρω φιλοξενούμενο εδώ;

Can I bring a guest here?

---

### **Чи може він (вона) жити тут зі мною?**

/ борІ автОс/І на Ілні мазІ му ед'О? /

Μπορεί αυτός / αυτή να μείνει μαζί μου εδώ;

Can he / she stay here with me?

---

### **Я загубив/ла купон, на отримання їжі/ одягу**

/ Ехаса то купОні я на лАво фaгitО/ рУха /

Έχασα το κουπόνι για να λάβω φαγητό / ρούχα.

I lost the token to receive food / clothes.

---

### **Де я можу отримати інший?**

/ пу борО на пАро Ало? /

Πού μπορώ να πάρω άλλο;

Where can I receive a new one?

---

### **У таборі є кімнати/ контейнери чи лише намети?**

/ іпАрхун д'омАтія / контЕйнер сто кЕндро філоксенІяс і мОно анД'іскіна? /

Υπάρχουν δωμάτια / κοντέινερ στο κέντρο, ή μόνο αντίσκηνα;

Are there rooms / containers in the camp or is it only tents?

---

### **Чи можу я жити в приватному житлі?**

/ борО на мІно се іД'іотіко катАліма? /

Μπορώ να μείνω σε ιδιωτικό κατάλυμα;

Can I stay in private accommodation?

---

### **Можу я змінити намет / контейнер/ кімнату?**

/ борО на алАксо анілскіно / контЕйнер/ д'омАтіо? /

Μπορώ να αλλάξω αντίσκηνο / κοντέινερ / δωμάτιο;

Can I change tent / container / room?

---

### **Можу я змінити квартиру?**

/ борО на алАксо д'іямЕрісма? /

Μπορώ να αλλάξω διαμέρισμα;

Can I change apartment?

---

### **Мені потрібно ділити намет / контейнер з іншою сім'єю?**

/ прЕпі на мірастО то анілскіно / контЕйнер ме Алі ікоГЕнія? /

Πρέπει να μοιραστώ το αντίσκηνο / κοντέινερ με άλλη οικογένεια;

Do I have to share the tent / container with another family?

---

### **Мені доведеться розділяти квартиру / кімнату з іншою сім'єю?**

/ прЕпі на мірастО то д'іямЕрісма / д'оматіо ме Алі ікоГЕнія? /

Πρέπει να μοιραστώ το διαμέρισμα / δωμάτιο με άλλη οικογένεια;

Do I have to share the apartment / room with another family?

---

### **Мені дозволяється виходити за межі табору?**

/ му епітрЕпете на вго апО то кЕндро філоксенІяс? /

Μου επιτρέπεται να βγω από το κέντρο φιλοξενίας;

Am I allowed to exit the camp?

---

### **До котрої години потрібно повертатися до табору в ночі?**

/ мЕхрі ті Ора борО на епістрЕпсо сто кЕндро філоксенІяс ті нІхта? /

Μέχρι τι ώρα μπορώ να επιστρέψω στο κέντρο φιλοξενίας τη νύχτα;

Until what time can I re-enter the camp at night?

---

### **Мені дозволяється виходити з кімнати / квартири / готелю?**

/ му епітрЕпете на вго апО то д'омАтіо/ д'іямЕрісма/ ксенодохло? /

Μου επιτρέπεται να βγω από το δωμάτιο / διαμέρισμα / ξενοδοχείο;

Am I allowed to exit the room / apartment / hotel?

---

### **Кого я повинен/а повідомити, якщо я вийду з табору / квартири / готелю?**

/ пьон прЕпі на енімнрОсо ан фіго апО тон еатавлісМО /

д'іямЕрісма/ ксенод'охло? /

Ποιον πρέπει να ενημερώσω αν φύγω από τον καταυλισμό /

διαμέρισμα / ξενοδοχείο;

Who shall I inform if I leave the camp / apartment / hotel?

---

### **До котрої години потрібно повернутися в квартиру / до готелю в ночі?**

/ мЕхрі ті Ора борО на епістрЕпсо сто д'іямНрісма / ксенод'охло ті нІхта? /

Μέχρι τι ώρα μπορώ να επιστρέψω στο διαμέρισμα / ξενοδοχείο τη νύχτα;

Until what time can I return to the apartment/hotel at night?

---

### **Мене тут переслідують / шантажують / погрожують**

/ ме паренохлУн ед'О / ме еквіАзун/ ме апілУн /

Με παρενοχλούν εδώ / Με εκβιάζουν / Με απειλούν.

I am being harassed here / I am blackmailed / I am threatened.

---

## ПРИТУЛОК

**У мене проблеми з сусідами / в житловому комплексі / на околицях.**

/ Εχω προβλήματα με τους γίτονΕς μου / με το σίγκρΟτίμα τον  
δ΄ϊαμερίσmΑτον / με τін γίτονlя /

Έχω προβλήματα με τους γείτονές μου / με το συγκρότημα των  
διαμερισμάτων / με τη γειτονιά.

I have problems with my neighbours / the apartment block / the  
neighbourhood.

## ПРИТУЛОК

/ κατΑλίμα /

Κατάλυμα

Shelter

|                                                                             |                                                                 |                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>Δім</b><br>/ сnлti /<br>σπίτι<br>house                                   | <b>Квартира</b><br>/ дiамЕрісmА /<br>διαμέρισμα<br>apartment    | <b>Готель</b><br>/ ксенод'охlo /<br>ξενοδοχείο<br>hotel |
| <b>Кімната</b><br>/ д'оматіo /<br>δωμάτιο<br>room                           | <b>Медична допомога</b><br>/ ікіскос /<br>οικίσκος<br>container |                                                         |
| <b>кЕндрo філоксенlяс</b><br>/ ятрікі volфія /<br>κέντρο φιλοξενίας<br>camp | <b>Табір</b><br>/ катавлісmОс /<br>καταυλισμός<br>camp          |                                                         |

# ΑΥΤΟΝΟΜΙΑ (ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ/ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ/ ΔΟΣΙΑΣΗ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ)

/ αυτονομία ( απασχόληση, στέγαση,  
πρόσβαση σε δημόσιες υπηρεσίες) /  
Αυτονομία (απασχόληση, στέγαση,  
πρόσβαση σε δημόσιες υπηρεσίες)  
Self-reliance (employment, housing,  
access to public services)



## ΑΥΤΟΝΟΜΙΑ

---

### **Як отримати номер соціального страхування (ΑΜΚΑ)?**

/ пос борО на вгАло арифмО кінонікІс асфАлісіс ( ΑΜΚΑ)? /

Πώς μπορώ να βγάλω αριθμό κοινωνικής ασφάλισης (ΑΜΚΑ);

How can I issue a social insurance number (ΑΜΚΑ)?

---

### **Де я можу знайти номер соціального страхування ( ΑΜΚΑ/ ΠΑΑΥΠΑ)?**

/ пу борО на вро арифмО кінонікІс асфАлісіс (ΑΜΚΑ / ΠΑΑΒΠΑ) му? /

Πού μπορώ να βρω τον αριθμό κοινωνικής ασφάλισης (ΑΜΚΑ / ΠΑΑΥΠΑ) μου;

Where can I find out what my social security (ΑΜΚΑ / ΡΑΑΥΡΑ) number is?

---

### **Можу я видати номер соціального стпахування, якщо у мене не має інших документів в Греції?**

/ борО на екд'осо арифмО кінонікІс асфАлісіс еАн д'ен Ехо Ала Енграфа стін елАд'а? /

Μπορώ να εκδώσω αριθμό κοινωνικής ασφάλισης εάν δεν έχω άλλα έγγραφα στην Ελλάδα;

Can I issue a social insurance number if I don't have any other documentation in Greece?

---

### **Як отримати податковий реєстраційний номер (ΑΦΜ)?**

/ пос борО на вгАло арифмО форологікУ мітрОу ( ΑΦΜ)? /

Πώς μπορώ να βγάλω αριθμό φορολογικού μητρώου (ΑΦΜ);

How can I issue a tax registration number (ΑΦΜ)?

---

### **Які юридичні документи я повинен/на мати з собою?**

/ ті номімопіітікА Енграфа прЕпі на Ехо мазІ му? /

Τι [νομимоποιητικά έγγραφα] πρέπει να έχω μαζί μου;

What [documentation] do I need to have with me?

---

---

**Де знаходиться найближчий центр інтеграції мігрантів (КЕМ)?**

/ πυ Ινε το πλίσіЄстерο κЄндро Єнтаксіс μετανασтОн (КЕМ)? /

Πού είναι το πλησιέστερο Κέντρο Ένταξης Μεταναστών (ΚЕМ);

Where is the nearest Migrants' Integration Center (MIC)?

---

**Як я можу записатися на програму HELIOS?**

/ пос борО на енграфО сто прОграма HELIOS? /

Πώς μπορώ να εγγραφώ στο πρόγραμμα HELIOS;

How can I register with the HELIOS programme?

---

**Де знаходиться найближчий центр обслуговування громадян (КЕП)?**

/ πυ Ινε το кондінОтеро κЄндро ексіπіρЄтисіс τυ полті (КЕП)? /

Πού είναι το κοντινότερο Κέντρο Εξυπηρέτησης του Πολίτη (ΚΕΠ);

Where is the nearest Citizen's Service Center (ΚΕΠ)?

---

**Де знаходиться місцева податкова інспекція?**

/ πυ Ινε і топіκl ефорlя? /

Πού είναι η τοπική Εφορία;

Where is the local Tax Office?

---

**Де знаходиться найближчий будинок культури?**

/ πυ Ινε το кондінОтеро κЄндро кінОтітас? /

Πού είναι το κοντινότερο Κέντρο Κοινότητας;

Where is the nearest Community Center?

---

**Де я можу знайти інформацію про доступні послуги в спільноті / місті?**

/ πυ борО на вро плірофорlес схетікА ме тіс д'іяфЄсімес іпіресlес стін кінОтіта / поlі? /

Πού μπορώ να βρω πληροφορίες σχετικά με τις διαθέσιμες υπηρεσίες στην κοινότητα / πόλη;

Where can I find information about services available in the community / town?

---

## ΑΥΤΟΝΟΜΙΑ

---

### **Κуди μενι ποτρίбно йти? Можете менι показати? Є карта (γεογραφίчна)?**

/ пу прЕпі на пао? Борlте на му д'іксете? ІпАрхі хАртіс? /  
Που πρέπει να πάω; Μπορείτε να μου δείξετε; Υπάρχει χάρτης;  
Where should I go? Can you show me? Is there a map?

---

### **Що таке допомога соціальної солідарності?**

/ пьо Іне то кінонікО ісОд'іма аліенгліс? /  
Ποιο είναι το κοινωνικό εισόδημα αλληλεγγύης;  
What is the social solidarity income?

---

### **Як я можу зареєструватися на отримання допомоги соціальної солідарності?**

/ пос борО на енграфО я то ісОд'іма кіноніклс аліенгліс? /  
Πώς μπορώ να εγγραφώ για το εισόδημα κοινωνικής αλληλεγγύης;  
How can I register for the social solidarity income?

---

### **Як зареєструватися для отримання допомоги по інвалідності?**

/ пос борО на енграфО я то епlд'ома анапирlяс? /  
Πώς μπορώ να εγγραφώ για το επίδομα αναπηρίας;  
How can I register for the disability allowance?

---

### **Як я можу зареєструватися і центрі зайнятості?**

/ пос борО на енграфО стон органісmО апасхОлісіс ергатікУ д'инамікУ (ΟΑΕΔ)? /  
Πώς μπορώ να εγγραφώ στον Οργανισμό Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ);  
How can I register with the Labour Employment Office (ΟΑΕΔ)?

---

### **Я б хотів/ла знайти роботу**

/ фа Іфела на вро ергасlя /  
Θα ήθελα να βρω εργασία.  
I would like to find employment.

---

**Які документи потрібні для відкриття банківського рахунку в Греції?**

/ ті номіμοπιіτικὰ Εηγρὰφὰ ἀπὲτῦνδε я на ἀηκсо трапезикὸ λογαριασμὸ στὴν ελΑδ'а? /

Τι [νομιμοποιητικὰ ἐγγράφα] ἀπαιτοῦνται γιὰ νὰ ἀνοίξω τραπεζικὸ λογαριασμό στὴν Ελλάδα;

What [documentation] is required to open a bank account in Greece?

---

**Μένι πoтpибно створити / оновити своє резюме**

/ πpεπὶ на δ'ιμίурηηκο / на епімеросо το βιογραφικό μου /

Πρέπει νὰ δημιουργήσω / ενημερώσω το βιογραφικό μου.

I need to create / update my CV.

---

**Я хочу працювати легально**

/ φΕλο на еργαστὸ νόμιμα /

Θέλω νὰ ἐργαστώ νόμιμα.

I want to work legally.

---

**Δе я можу пошукати доступні ваканції?**

/ πυ βοpὸ на πсАксо я д'іяφесімес ἀγγελίες? /

Πού μπορώ νὰ ψάξω γιὰ διαθέσιμες ἀγγελίες;

Where can I search for available vacancies?

---

**Яка місячна зарплата?**

/ ποсес lне і мініЕес ἀποδ'οхес? /

Πόσες εἶναι οἱ μηνιαίες ἀποδοχές;

How much is the monthly salary?

---

**Я хотів (ла) б створити власнй бізнес**

/ φα lφела на д'ιμίурηηκο тi д'ікі му епiхeрiсiс /

Θа ήθελα νὰ δημιουργήσω τὴ δική μου ἐπιχείρηση.

I would like to set-up my own business.

---

## ΑΥΤΟΝΟΜΙΑ

---

### **Які податки я маю сплатити?**

/ τι φόρους πρέπει να πληρώσω? /

Τι φόρους πρέπει να πληρώσω;

What taxes do I have to pay?

---

### **Я хотів би пройти стажування**

/ θα ήθελα να κάνω πρακτική άσκηση. /

Θα ήθελα να κάνω πρακτική άσκηση.

I would like to do an internship.

---

### **Я б хотів/ла орендувати будинок / квартиру**

/ θα ήθελα να ενοικιάσω σπίτι / διαμέρισμα. /

Θα ήθελα να ενοικιάσω σπίτι / διαμέρισμα.

I would like to rent a house / apartment.

---

### **Де я можу знайти вільні будинки / квартири?**

/ пу борО на вро д'іафЕсіма спітья / д'іамерісмата? /

Πού μπορώ να βρω διαθέσιμα σπίτια / διαμερίσματα;

Where can I find available houses / apartments?

---

### **Де я можу отримати допомогу?**

/ пу борО на пАро воіфія? /

Πού μπορώ να πάρω βοήθεια;

Where can I get help?

---

### **Де потрібно підписати?**

/ пу прЕпі на іпогрАпсо? /

Πού πρέπει να υπογράψω;

Where shall I sign?

---

### **Хочете мій документ?**

/ Фелете то Енграфо му? /

Θέλετε το [έγγραφο] μου;

Do you want my [documentation]?

---

**Це клопотання / запит / заява?**

/ Ινε Ετισι автI? /

Είναι αίτηση αυτή;

Is this an application?

---

**Це довідка?**

/ Ινε вевЕосI автI? /

Είναι βεβαίωση αυτή;

Is this an attestation?

---

**Я можу подати ці документи?**

/ борО на іповАло автА та Енграфа? /

Μπορώ να υποβάλω αυτά τα έγγραφα;

Can I submit those papers?

---

**Чи можу отримати фотокопію / копію?**

/ пборО на Ехо мія фототипIя / Ена антIграφο? /

Μπορώ να έχω μια φωτοτυπία / ένα αντίγραφο;

Can I have a photocopy / copy?

---

**У мене є більше інформації**

/ Ехо перісОтерес плірофорIес /

Έχω περισσότερες πληροφορίες

I have more information

---

**Мені потрібно зрозуміти про що тут йдеться**

/ прЕпі на каталАво ті анафЕрете ед'о /

Πρέπει να καταλάβω τι αναφέρεται εδώ.

I need to understand what is stated here.

---

**Мені потрібно зрозуміти свої права**

/ прЕпі на каталАво та д'ікеОмата му /

Πρέπει να καταλάβω τα δικαιώματά μου.

I need please to understand my rights.

---

## ΑΥΤΟΝΟΜΙΑ

---

**Чи можу я зателефонувати комусь, щоб надали мені  
перекладача / хто може мені допомогти?**

/ борО на калЕсо κΑπϋон пу борl на му парЕхi д'iерmiεlя / пу борl на  
ме воiфlci? /

Μπορώ να καλέσω κάποιον που μπορεί να μου παρέχει διερμηνεία /  
που μπορεί να με βοηθήσει;

Can I call someone who can interpret for me / who can assist me?

---

**Можу подзвонити адвокату?**

/ борО на калЕсо д'ikirOpο? /

Μπορώ να καλέσω δικηγόρο;

Can I call a lawyer?

---

**Я хотів/ла б зареєструвати / пояснити**

/ Я можу подати ці документи? /

Θα ήθελα να δηλώσω / εξηγήσω.

I would like to declare / explain.

---

**Як довго це триватиме?**

/ пОсо φα д'iяркЕci? /

Πόσο θα διαρκέσει;

How long will this last?

---

**Потрібно знову прийти? Коли?**

/ прЕпi на κсанаЕрφο? ПОте? /

Πρέπει να ξαναέρθω; Πότε;

Should I come back? When?

---

**Ви триматимете мене тут?**

/ φα με кратlсете ед'ο? /

Θα με κρατήσετε εδώ;

Are you going to keep me here?

---

**Μένι πoτρίбно вам пояснити**

/ прЕпі на сас ексігісo /

Πρέπει να σας εξηγήσω

I need to explain

---

**Чи можу запитати у вас причину? Будь ласка, я хотів би / хотіла б знати причину**

/ бoрo на сас poтісo тoн лOгo? Фa Іфeлa на мAфo тoн лOгo, сас пapaкaлo /

Μπορώ να σας ρωτήσω τον λόγο; Θα ήθελα να μάθω τον λόγο, σας παρακαλώ.

Can I ask you the reason why? I would like to know the reason, please.

---

**Куди можна подати скаргу?**

/ (пу) бoрo на іпoвAлo кaтaнгeлія?/

(Πού) Μπορώ να υποβάλω καταγγελία;

(Where) Can I file a complaint?

---

## РАХУНКИ

/ лoгapяcмi /  
Λογαριασμοί  
Bills

---

### **paхyнoк зa eлeктpoєнepгiю**

/ лoгapяcмOс iлeктpикy /  
Λογαριασμός ηλεκτρισμού  
Electricity bill

---

### **paхyнoк зa вoдy**

/ лoгapяcмOс нepУ /  
Λογαριασμός νερού  
Water bill

---

### **paхyнoк зa тeлeфoн**

/ лoгapяcмOс тiлeфoн /  
Λογαριασμός τηλεφώνου  
Telephone bill

---

## ΠΟΚΥΠΚΙ

/ πсΟηία /

Ψώνια

Shopping

---

### Яка ціна?

/ ππә lne i timl? /

Ποιά είναι η τιμή;

What is the price?

---

### Скільки коштує?

/ пОсо костізі? /

Πόσο κοστίζει;

How much?

---

### Є знижка?

/ inАрхі Екптосі? /

Υπάρχει έκπτωση;

Is there a discount?

---

### Можу це мати (більшого / меншого) розміру?

/ борО на то Ехо се (мегалlтерo / мiкрОтерo) мЕгефос? /

Μπορώ να το έχω σε (μεγαλύτερο / μικρότερο) μέγεθος;

Can I have it in (larger / smaller) size?

---

### Маєте...?

/ Еχετε...? /

Έχετε...;

Do you have ...?

---

## ΠΟΚΥΠΚΙ

---

### **Μοχυ я вαμ ποκαζατι, шο мєні ποτρίбно?**

/ борО на сас д'lkco ті хріАзоμε? /  
Μπορώ να σας δείξω τι χρειάζομαι;  
Can I show you what I need?

---

### **Де знаходиться каса?**

/ пу lne το ταμlo? /  
Πού είναι το ταμείο;  
Where is the cashier?

---

### **У мене лише готівка / тільки банкноти / конійки, банківська карта**

/ Echo мОно метрitA / хартономlсмата / κЕрмата / трапєзiкi κΑрта /  
Έχω μόνο μετρητά / хартоνομίσματα / κέρματα / трапєзiкiкi κάρта.  
I only have cash / banknotes / coins / bankcard.

---

### **(Де) Я можу це приміряти?**

/ (пу) борО на то д'окімАсо? /  
(Πού) Μπορώ να το δοκιμάσω;  
(Where) Can I try this on?

---

### **Де я можу це повісити / залишити?**

/ пу борО на то кремАсо / аflco? /  
Πού μπορώ να το креμάσω / αφήσω;  
Where can I hang / leave this?

---

### **Я можу це повернути, будь ласка?**

/ борО на то епістрЕпco автО, сас паракалО? /  
Μπορώ να το επιστρέψω αυτό, σας παρακαλώ;  
Can I return this please?

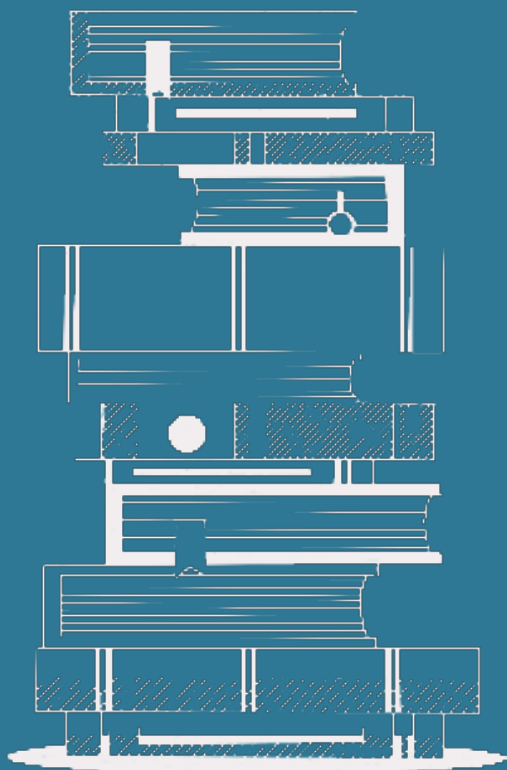
---

# OCBITA

/ Εκπεдевci /

Εκπαίδευση

Education



### **Як я можу записати свою дитину до школи?**

/ пос борО на кАно енграфІ я то пед'І / та пед'ія му сто схолло? /

Πώς μπορώ να κάνω εγγραφή για το παιδί / τα παιδιά μου στο σχολείο;

How can I enrol my child / children in school?

---

### **Які [юридичні документи] я маю подати?**

/ ті номімопіітікА Енграфа прЕпі на іповАло? /

Τι [νομιμοποιητικά έγγραφα] πρέπει να υποβάλω;

What [documentation] do I need to submit?

---

### **Яку школу може відвідувати моя дитина / мої діти?**

/ се пьо схолло борІ на параколуфісі то пед'і / та пед'ія му? /

Σε ποιο σχολείο μπορεί να παρακολουθήσει το παιδί / τα παιδιά μου;

Which school can my child / children attend?

---

### **Де знаходиться найближча школа?**

/ пу врІскете то плісіЄстеро (схолло)? /

Πού βρίσκεται το πλησιέστερο [σχολείο];

Where is the nearest [school]?

---

### **Який графік роботи школи?**

/ пьес Іне і Орес літургіас ту схолло? /

Ποιες είναι οι ώρες λειτουργίας του σχολείου;

What are the operating hours of the school?

---

### **Коли відбудуться наступні батьківські збори?**

/ д'оматіопОте фа прагматопііφІ і епОмені сінАндісі гонЕон? /

πότε θα πραγματοποιηθεί η επόμενη συνάντηση γονέων;

When will the next parents' meeting take place?

---

### **Що необхідно моїй дитині / моїм дітям щоденно носити до школи?**

/ ті хріАзете на фЕрі то пед'І / та пед'ія му кафімеріна сто схолло? /

Τι χρειάζεται να φέρει το παιδί / παιδιά μου καθημερινά στο σχολείο;

What do/does my child / children need to bring daily to school?

---

### **Які існують державні свята / неробочі дні?**

/ пьес lне і арглес? /

Ποιες είναι οι αργίες;

Which are the public holidays?

### **Коли закривається школа?**

/ пОте κλlні то σχολiо? /

Πότε κλείνει το σχολείο;

When is the school closed?

### **Підручники безкоштовні?**

/ lне д'ореАн та σχολiкА вiвлiя? /

Είναι δωρεάν τα σχολικά βιβλία;

Are the school books for free?

### **Є автобус, що відвозить дітей до школи?**

/ iпАрхi леοφορlо пу на пЕрнi та пед'iя сто σχολiо? /

Υπάρχει λεωφορείο που να παίρνει τα παιδιά στο σχολείο;

Is there a bus taking children to school?

### **Де я можу / моя дитина може пройти курси англійської / грецької мови?**

/ пу борО на паракολуфlсо то пед'l му мафlματα англаκiс/ еlіnіκiс γλОсас? /

Πού μπορώ να παρακολουθήσω / μπορεί να παρακολουθήσει το παιδί μου μαθήματα αγγλικής / ελληνικής γλώσσας;

Where can I / my child attend English / Greek language classes?

### **Я хотів би / хотіла б пройти програму професійної підготовки**

/ Фа iфела на паракολуфiсo ена програма επαγελματικiс катарτικiс /

Θа ήθελα να παρακολουθήσω ένα πρόγραμμα επαγγελματικής κατάρτισης.

I would like to attend a vocational training course.

### **Я хотів би / хотіла б записатись на урок / курси.**

/ фа іфелана іповАло Етисі я мАфіма(та) /

Θα ήθελα να υποβάλω αίτηση για μάθημα [μαθήματα].

I would like to apply for a course on [courses].

---

### **Я маю диплом ...**

/ Εχο πτιχλο стон / стін / сто / стус / стіс /ста ... мАфіма /

Έχω πτυχίο στον / στην / στο / στους / στις / στα [μάθημα / δεξιότητες].

I have a degree / diploma in [courses / skills].

---

### **Я закінчив/ла школу, технікум, коледж, університет**

/ Εχο спуд'асі сто σχολο / се τεχνική σχολή / сто колЕгіо / сто

панепістіμιο /

Έχω σπουδάσει στο σχολείο / σε τεχνική σχολή / στο колέγιο / στο πανεπιστήμιο.

I have studied at school / in technical school / in college / at university.

---

### **Я цьому навчений/а**

/ Іме екпед'евмЕнос / се автО /

Είμαι εκπαιδευμένος /-η σε αυτό.

I am trained in this.

---

### **Я можу допомогти в цьому**

/ борО на воіфісО се автО /

Μπορώ να βοηθήσω σε αυτό.

I can assist in this.

---

### **Я працював/ла в офісі, лікарні, школі, торгівлі, магазині**

/ Εχο ерґасті се ( графО/ ікод'омі / носокомО / σχολο / ембОріо / катАстіма) /

Έχω εργαστεί σε (γραφείο / οικοδομή / νοσοκομείο / σχολείο / εμπόριο / κατάστημα).

I have worked in (an office / construction / a hospital / a school / trade / a shop).

---

## ΚΟΥРСΙ, УΡΟΚΙ

/ μαθήματα /  
Μαθήματα και Δεξιότητες  
Courses

|                                                                                                               |                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Информатика</b><br>/ πληροφορική /<br>Πληροφορική<br>Computer Science                                      | <b>Инженерия</b><br>/ μηχανική /<br>Μηχανική<br>Mechanics                           |
| <b>Бізнес-адміністрування</b><br>/ διοίκηση επιχείρησης /<br>Διοίκηση επιχειρήσεων<br>Business Administration | <b>Инженерия</b><br>/ μηχανική /<br>Μηχανική<br>Engineering                         |
| <b>Соціальна робота</b><br>/ κοινωνική εργασία /<br>Κοινωνική εργασία<br>Social Work                          | <b>Медицинний факультет</b><br>/ ιατρική σχολή /<br>Ιατρική σχολή<br>Medical school |
| <b>Юриспруденція, юридичний факультет</b><br>/ νομική /<br>Νομική<br>Law                                      |                                                                                     |
| <b>Факультет нетрадиційної медицини</b><br>/ παραϊατρική σχολή /<br>Παραϊατρική σχολή<br>Paramedical school   |                                                                                     |

## КУРСИ, УРОКИ

### Усний переклад і письмовий переклад

/ дієрмінія ке метАφрасі /  
Διερμηνεία και μετάφραση  
Interpretation and translation

#### Університет

/ панапістіμιο /  
Πανεπιστήμιο  
University

#### Κолледж

/ колЕгіο /  
Κολλέγιο  
College

#### Технічна школа / технікум

/ техніκί σχολί /  
Τεχνική σχολή  
Technical school

#### Юридичний факультет

/ номіκί σχολί /  
Νομική σχολή  
Law school

### Інститут професійної підготовки

/ інстітуто епангелматікіс катАrtісіс (ІЕК) /  
Ινστιτούτο Επαγγελματικής Κατάρτισης (IEK)  
Institute of Vocational Training

#### Освіта

/ екпЕдевсі /  
Εκπαίδευση  
Education

#### Філософія

/ філосоφία /  
Φιλοσοφία  
Philosophy

#### Мистецтво

/ тЕхнес /  
Τέχνες  
Arts

#### Філологія

/ філологія /  
Φιλολογία  
Literature

#### Гуманітарні науки

/ антропістікес епістімес /  
Ανθρωπιστικές επιστήμες  
Humanities

#### Військова школа, армія

/ стратОс /  
Στρατός  
Military

**Поліція**

/ астіномія /

Αστυνομία

Police

**Авіація**

/ аеропорія /

Αεροπορία

Air force

**Військово морський флот / морехідне училище**

/ нафтіко /

Ναυτικό

Navy

**Тваринництво / скотарство**

/ ктінотрофія /

Κτηνοτροφία

Livestock

**Сільське господарство**

/ георгія /

Γεωργία

Agriculture

**Рибальство**

/ алія /

Αλιεία

Fisheries

## ШКОЛИ

/ σχολία /

Σχολεία

Schools

---

### **Дитячий садок / яслі (до 4 років)**

/ νρεφiкOс стафmOс /

Βρεφiкός σταθμός

Preschool

---

### **Дитячий садок (з 4 років)**

/ нiπьягогlo /

Νηπιαγωγείο

Kindergarten

---

### **Початкова школа / молодші класи (1- 6 класи)**

/ д'iмoтiкO /

Δημοτικό

Primary school

---

### **Середня школа / середні класи (7 - 9 класи)**

/ гiмнAciо /

Γυμνάσιο

Primary school

---

### **Середня школа / старші класи (10 - 12 класи)**

/ лiкiо /

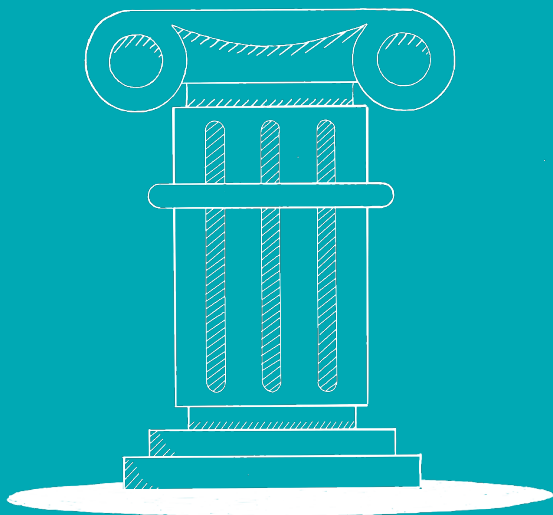
Λύκειο

High school

---

# СТИЛЬ ЖИТТЯ І КУЛЬТУРА

/ τροπος ζωής κε κουλтура /  
Τρόπος ζωής και κουλτούρα  
Lifestyle and culture



## СТИЛЬ ЖИТТЯ І КУЛЬТУРА

---

### **Які існують важливі національні свята в Греції?**

/ πῆς Ἰνε ἰ σῑμᾰνδῑκεс еφνῑкес ῑορτЕс стῑн елἈδᾰ? /

Ποῖές εἶναι οἱ σηµαντικῆс εθνικῆс γιορτῆс στῑν Ελλᾰδᾰ;

What are the important national holidays in Greece?

---

### **Чим люблять займатися люди в Греції у вільний час?**

/ тῑ арЕсῑ стус анφροпус πυ врῑсконде стῑн елἈдᾰ? /

Τῑ ἀρέσει στουс Ἑλληнес να κάνουν στον ελεύθερο χρόνο τους;

What do Greek people like to do in their free time?

---

### **Я хотів би / хотіла б послухати грецьку музику**

/ φα Ιφела на акУсо еῑνῑклῑ мусῑклῑ /

Θᾰ ἡθεῑла να ακούσω Ελληνικῆ мουσῑκῆ.

I would like to listen to Greek music.

---

### **Які існують традиційні грецькі танці?**

/ пῑῑ Ἰне κἈπῑ парадосῑакῑ χορῑ тῑс елἈдᾰс? /

Ποῖοι εἶναι κάποιοι παραδοσῑακοῖ χοροῖ της Ελλᾰδᾰс;

What are some traditional Greek dances?

---

### **Де я можу навчитися танцювати?**

/ πυ борО на маФо на хоревО? /

Πού μπορώ να μάθω να χορεύω;

Where can I learn how to dance?

---

### **Які існують традиційні грецькі страви?**

/ πῑᾰ Ἰне κἈπῑᾰ парадосῑакᾰ φαγῑтᾰ/ пῑтᾰ тῑс елἈдᾰс? /

Ποῖᾰ εἶναι κάποῖοᾰ παραδοσῑακᾰ φαγῑтᾰ / πῑᾰтᾰ της Ελλᾰδᾰс;

What are some Greek traditional food / dishes?

---

### **Я хотів би / хотіла б дізнатися більше про історію Греції**

/ φα Ιφела на маФо перῑсОтера я тῑн ῑсторῑᾰ тῑс елἈдᾰс /

Θᾰ ἡθεῑла να μάθω περισσότερα γῑᾰ тῑн ῑστοῖᾰ της Ελλᾰδᾰс

I would like to learn more about the history of Greece.

---

### **Це державне свято / не робичий день?**

/ Іне аргіЯ? /

Είναі аргία;

Is this a holiday?

---

### **Це свято?**

/ Іне йорті? /

Είναі γιορτή;

Is this a feast?

---

### **Це традиційне?**

/ Іне парадосіакО? /

Είναі парαδοσιακό;

Is this traditional?

---

### **Ви це святкуєте?**

/ йортАзете автО? /

Γιορτάζεται αυτό;

Is this celebrated?

---

## ЗАНЯТТЯ СПОРТОМ ТА РОЗВАГИ

/ ασκήσι κε διάσκεδасι /

Άσκηση και Διασκέδαση

Exercise and entertainment

|                                                                         |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Спорт</b><br>/ αφλίτισμοс /<br>Αθλητισμός<br>Sports                  | <b>Спортивний зал (спортзал)</b><br>/ гімнастИріо /<br>Γυμναστήριο<br>Gym |
| <b>Κινηματογράφος</b><br>/ κινιματοгрΑφος /<br>Κινηματογράφος<br>Cinema | <b>Театρ</b><br>/ φЕатро /<br>Θέατρο<br>Theatre                           |
| <b>Τηλεόραση</b><br>/ тілеОрасі /<br>Τηλεόραση<br>Tv                    | <b>Ραδίο</b><br>/ радіОфоно /<br>Ραδιόφωνο<br>Radio                       |
| <b>Εκθέσεις</b><br>/ Екфесі /<br>Έκθεση<br>Exhibition                   | <b>Μουσείο</b><br>/ мусіо /<br>Μουσείο<br>Museum                          |
| <b>Χορός</b><br>/ хорОс /<br>Χορός<br>Dance                             | <b>Μουσική</b><br>/ мусікл /<br>Μουσική<br>Music                          |

## ЗАНЯТТЯ СПОРТОМ ТА РОЗВАГИ

### Бібліотека

/ вівліофлікі /

Βιβλιοθήκη

Library

### Пляж

/ паралія /

Παραλία

Beach

### Гора

/ вуно /

Βουνό

Mountain

## РЕЛІГІЯ

/ thrîskîa /

Θρησκεία

Religion

### Життя

/ зоі /

Ζωή

Life

### Смерть

/ фАнатос /

Θάνατος

Death

### Церква

/ еклісія /

Εκκλησία

Church

### Мечеть

/ тцамі /

Τζαμί

Mosque

### Храм

/ наОс /

Ναός

Temple

### Молитва

/ просевхі /

Προσευχή

Pray

## РЕΛΙΓΙΑ

### Κομφιδενційνις

/ ιδ'ιотикΟτιτα /

Ιδιωτικότητα

Privacy

### Ρελιγiйна книга

/ φριςκεвтикΟ vιβλιο /

Θρησκευτικό βιβλίο

Religious book

### Πιστ

/ нiстiя /

Νηστεία

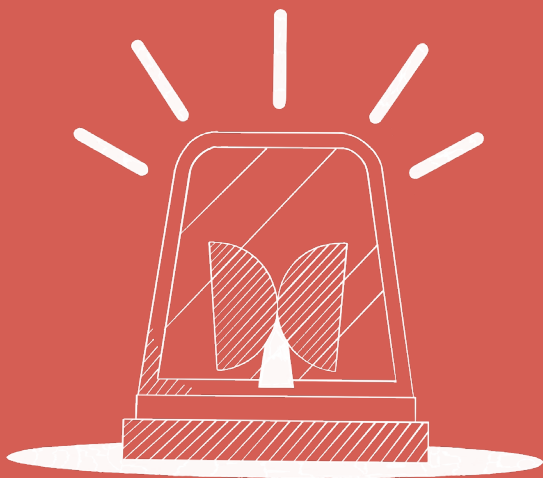
Fasting

# НАДЗВИЧАЙНІ СИТУАЦІЇ

/ ектакті анангі /

Έκτακτη ανάγκη

Emergencies



## НАДЗВИЧАЙНІ СИТУАЦІЇ

---

### Пожежа

/ inАрхі фотІя! /

Υπάρχει φωτιά!

There is a fire!

---

### Відбувається сварка

/ Гінете кавгас /

Γίνεται καυγάς.

There is a fight!

---

### Мене викрали

/ Ме еклепсан /

Με έκλεψαν!

I have been robbed!

---

### Народжую!

/ генАо! /

Γεννάω!

I am in labour!

---

### Землетрус

/ гінете сісмОс /

Γίνεται σεισμός.

There is an earthquake.

---

### Я тону / він тоне

/ пнІгоме / пнІгете /

Πνίγομαι / πνίγεται

I am / he is / she is drowning.

---

### Допоможіть! Допоможіть мені, будь ласка

/ воІфія! Сас паракалО воіфіІсте ме! /

Βοήθεια! Σας παρακαλώ βοηθήστε με!

Help! Please help me!

---

### **Де знаходиться поліцейське відділення?**

/ ну Іне то астиноміко тміма? /

Πού είναι το αστυνομικό τμήμα;

Where is the police station?

---

### **Будь ласка, подзвоніть лікарю. Це терміново**

/ сас паракало тілефоністе се Ена ятрО. Іне епігон. /

Σας παρακαλώ τηλεφωνήστε σε ένα γιατρό. Είναι επείγον!

Please call a doctor. It's urgent!

---

### **Будь ласка, подзвоніть в поліцію. Це терміново**

/ сас паракало тілефоністе стін астиномія. Іне епігон! /

Σας παρακαλώ τηλεφωνήστε στην αστυνομία. Είναι επείγον!

Please call the police. It's urgent!

---

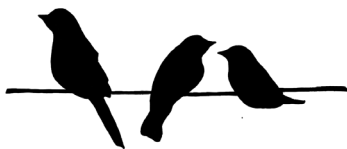
### **Якщо є надзвичайна ситуація, до кого мені звертатися?**

/ еАн іпАрхі мія епігуса катАстасі, ме пьон на епікінонісо? /

Εάν υπάρχει μια επείγουσα κατάσταση, με ποιόν να επικοινωνήσω;

If there is an emergency, who shall I contact?

---





- القامُوس الصغير مُتَوَفَّر أَيْضاً بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ
- فهههههههههههه به زمانى سۆرانىش ههههه
- لغت نامه كوچك به زبان فارسى نيز در دسترس مى باشد
- چھوٹی لغت اردو میں بھی دستیاب ہے
- Ferhenga biçûk bi Kurmancî jî heye
- Küçük Sözlük, Türkçe olarak ta mevcuttur
- Le petit dictionnaire est également disponible en français

ISBN: 978-960-88048-9-0

Design & Illustration: Ioanna Aravani

A joint project of UNHCR Greece, EADAP, METAdrasi and the Embassy of Switzerland in Greece.

